Број уговора (FI N°) 98444

Оперативни број (Serapis N°) 2016-0341

**ЖЕЛЕЗНИЧКА ПРУГА НИШ–ДИМИТРОВГРАД Б**

EFSD+ Наменски инвестициони прозор 1

Финансијски уговор

*између*

Републике Србије

*и*

Европске инвестиционе банке

Београд, 8. август 2025. године

Луксембург, 11. август 2025. године

**УВОДне одредбе:**

**TУMAЧEЊE И ДEФИНИЦИJE**

**чЛАН 1**

1.1 ИЗНОС КРЕДИТА

1.2 ПОСТУПАК ИСПЛАТЕ

1.2.А Транше

1.2.Б Понуда за исплату

1.2.Ц Прихватање исплате

1.2.Д Рачун за исплату

1.3 ВАЛУТА ИСПЛАТЕ

1.4 УСЛОВИ ИСПЛАТЕ

1.4.А Прва транша

1.4.Б Све транше

1.5 ОДЛАГАЊЕ ИСПЛАТЕ

1.5.А Основ за одлагање

1.5.Б Отказивање исплате одложене за 6 (шест) месеци

1.6 Отказивање и обустава

1.6.А Право Зајмопримца на отказивање

1.6.Б Право Банке на обуставу и отказивање

1.6.Ц Обештећење за обуставу и отказивање Транше

1.7 Отказивање након истека Кредита

1.8 Износи дoспeли прeмa члaновима 1.5 и 1.6

**члан 2**

2.1 Износ зајма

2.2 валута плаћања

2.3 потврда банке

**члан 3**

3.1 каматна стопа

3.1.А Tрaншe сa фикснoм стопом

3.1.Б Tрaншe сa варијабилном стoпoм

3.1.Ц Ревизија или конверзија Транши

3.2 Кaмaтa нa неизмирене износе

3.3 Случај пoрeмeћaja нa тржишту

**члан 4**

4.1 Редовна отплата

4.1.А Отплата у ратамa

4.2 Добровољна превремена отплата

4.2.А Избор превремене отплате

4.2.Б Обештећење за превремену отплату

4.2.Ц Механизми превремене отплате

4.2.Д Административна накнада

4.3 Обавезна превремена отплата и отказивање

4.3.А Случајеви превремене отплате

4.3.Б Механизам превремене отплате

4.3.Ц Обештећење за превремену отплату

4.4 Опште

4.4.А Без довођења у питање члана 10.

4.4.Б Без поновног позајмљивања

**члан 5**

5.1 Конвенција о бројању дана

5.2 Време и место плаћања

5.3 Без поравнања од стране Зајмопримца

5.4 Поремећај у системима за плаћање

5.5 Примена примљених износа

5.5.А Опште

5.5.Б Делимична плаћања

5.5.Ц Додела износа везаних за Транше

**члан 6**

**A. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПРОЈЕКТА**

6.1 Коришћење Зајма и расположивост других средстава

6.2 Увећани трошак Пројекта

6.3 Процедура набавке

**Б. ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ**

6.4 Поштовање закона

6.5 Интегритет

6.6 Заштита података

6.7 Опште изјаве и гаранције

**члан 7**

7.1 *Pari passu* рангирање

7.2 Додатно обезбеђење

7.3 Клаузуле које се накнадно уносе

**члан 8**

8.1 Информације које се тичу Зајмопримца

8.2 Посете, право приступа и истраге

8.3 Обелодањивање и објављивање

**члан 9**

9.1 Порези, дажбине и накнаде

9.2 Остали трошкови

9.3 Увећани трошкови, обештећење и поравнање

**члан 10**

10.1 Право на захтевање отплате

10.1.А Хитан захтев

10.1.Б Захтев након опомене о исправци

10.2 Остала права по закону

10.3 Одштета

10.3.А Транше са фиксном стопом

10.3.Б Транше са варијабилном стопом

10.3.Ц Опште

10.4 Неодрицање

**члан 11**

11.1 Меродавно право

11.2 Надлежност

11.3 Место извршења

11.4 Доказ о доспелим износима

11.5 Целокупан Уговор

11.6 Ништавост

11.7 Измене и допуне

11.8 Примерци

**члан 12**

12.1 Обавештења

12.1.А Облик обавештења

12.1.Б Адресе

12.1.Ц Обавештење о детаљима за комуникације

12.2 Енглески језик

12.3 Ступање на снагу овог уговора

12.4 Уводне одредбе, Прилози и Анекси

**прилог А**

Сажети ОПИС ПРОЈЕКТА

**прилог Б**

дефиниција EURIBOR-А

**прилог Ц**

Образац Понуде за исплату/Прихватање (чланови 1.2.Б и 1.2.Ц)

**прилог Д**

Ревизија и конверзија каматне стопе

**прилог Е**

ОБРАСЦИ КОЈЕ ОБЕЗБЕЂУЈЕ ЗАЈМОПРИМАЦ .............................................................

Е.1 Образац потврде Зајмопримца (члан 1.4.Б)

**ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧУЈУ**:

Република Србија, коју представља

први потпредседник Владе и министар („**Зајмопримац**”)

финансија, Г. Синиша Мали, у име Владе,

као заступника Републике Србије,

са једне стране, и

Европска инвестициона банка,

са седиштем у Луксембургу,

Булевар Конрада Аденауера 100, („**Банка**”)

L-2950 Луксембург, коју заступају

Kristina Kanapinskaite, шеф Одсека

и Anne-France Catoir, виши правни

саветник,

са друге стране,

Зајмопримац и Банка се заједно називају „**Стране**” и било ко од њих је „**Страна**”.

**С OБЗИРOM НA TO ДA:**

(a) Зајмопримац, преко Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (у даљем тексту: „**Промотер**”) и „Инфраструктура железнице Србије” а.д., компаније која је у потпуности у власништву Зајмопримца (у даљем тексту: „**Крајњи корисник**”), спроводи пројекат реконструкције и модернизације постојеће једноколосечне пруге Просек (Сићево) – Димитровград и изградње једноколосечне обилазнице северно од града Ниша (у даљем тексту: „**Пројекат**”), као што је детаљније описано у техничком опису наведеном у Прилогу А овог уговора и финансијског уговора (FI No 86763) потписаног 31. јануара 2018. године између Зајмопримца и Банке, са накнадним изменама и допунама, при чему треба разумети да је ово сажета верзија која је дата само у информативне сврхе, а да је комплетна верзија Техничког описа који се примењује за овај Пројекат наведена у Прилогу А (у даљем тексту: „**Технички опис**”) Споразума о спровођењу пројекта од 3. септембра 2018. године, закљученог између Промотера, Крајњег корисника и Банке, како је накнадно измењен, допуњен и обједињен (у даљем тексту: „**Споразум о спровођењу пројекта**”).

(б) Промотер и Крајњи корисник (i) су одговорни за реализацију Пројекта, уз сву неопходну подршку Зајмопримца и (ii) спроводиће Пројекат у складу са одредбама Споразума о спровођењу пројекта.

(ц) Укупaн трoшaк Прojeктa, кaкo је првобитно процењен од стране Бaнке, износио је 268.280.000,00 ЕУР (две стотине шездесет осам милиона две стотине осамдесет хиљада евра). Неколико глобалних догађаја који су утицали на напредак реализације пројекта, кашњења у припреми пројекта, заједно са одлуком Промотера да додатно побољша нивое безбедности и сигурности за целу основну железничку мрежу у Србији, резултирали су значајним повећањем трошкова пројекта на 502.000.000,00 ЕУР (петсто два милиона евра). Зajмoпримaц je изjaвиo дa нaмeрaвa дa финaнсирa Прojeкaт кaкo слeди:

|  |  |
| --- | --- |
| **Извoр** | **Изнoс (ЕУР)** |
| Одобрени Кредит Банке | 234.000.000,00 |
| Република Србија | 162.081.740,00 |
| WBIF инвестициони грантови | 105.918.260,00 |
| **УКУПНO** | 502.000.000,00 |

уз разумевање да Република Србија може смањити допринос Пројекту из сопствених средстава (како је дефинисано у тексту изнад) ако и у обиму у којем се WBIF инвестициона бесповратна средства одобре Републици Србији и ако их Република Србија примени на Пројекат.

(д) Финансирање према овом уговору, обезбеђено је у складу са Европским фондом за одрживи развој плус (у даљем тексту: „European Fund for Sustainable Development Plus” – „**EFSD+**”), интегрисаним финансијским пакетом који обезбеђује финансијске капацитете у облику донација, буџетских гаранција и финансијских инструмената широм света; а посебно у оквиру ексклузивног инвестиционог прозора за операције са државним партнерима и некомерцијалним поддржавним партнерима према члану 36.1 Уредбе NDICI-GE (у даљем тексту: „**EFSD+ DIW1**”). У складу са чланом 36.8 Уредбе NDICI-GE, 29. априла 2022. године, Банка и Европска унија, коју представља Европска комисија, склопиле су EFSD+ уговор о гаранцији (у даљем тексту: „**Уговор о гаранцији EFSD+ DIW1**”) којим је Европска унија одобрила Банци свеобухватну гаранцију за квалификоване финансијске операције Банке у вези са пројектима који се спроводе у земљама унутар географских области наведених у члану 4(2) Уредбе NDICI-GE и Анексу I Уредбе IPA III (у даљем тексту: „**EFSD+ DIW1 гаранција**”). Република Србија је земља која испуњава услове у складу са Уредбом NDICI-GE и Уредбом IPA III.

(е) Је Зајмопримац, у циљу реализације финансијског плана наведеног у ставу (ц) Преамбуле, затражио од Банке кредит у укупном износу до 234.000.000,00 ЕУР (двеста тридесет и четири милиона евра) (у даљем тексту: „**Одобрени кредит**”).

(ф) Банка је, с обзиром да финансирање Пројекта спада у делокруг њених делатности и имајући у виду изјаве и чињенице наведене у овој Преамбули, одлучила да одобри захтев Зајмопримца и додели му Одобрени кредит у износу до 234.000.000,00 ЕУР (двеста тридесет и четири милиона евра) под условом да износ кредита од Банке у складу са овим уговором (када се зброји са износом било ког другог кредита који је Банка одобрила за потребе Пројекта) ни у ком случају не прелази (i) 50% (педесет процената) укупне вредности Пројекта наведене у ставу (ц) Преамбуле, нити (ii) збирно са свим бесповратним средствима ЕУ расположивим за Пројекат, 90% (деведесет процената) укупног трошка Пројекта наведеног у ставу (ц) Преамбуле. Банка је већ ставила на располагање један део Одобреног кредита у износу до 134.000.000,00 ЕУР (сто тридесет и четири милиона евра) по основу финансијског уговора са Бројем уговора (FI Nо) 86.763 (потписаног 31. јануара 2018. године). Банка овим путем одобрава Зајмопримцу додатни део Одобреног кредита у износу до 100.000.000,00 ЕУР (сто милиона евра) по основу овог Финансијског уговора (у даљем тексту: „**Уговор**”).

(г) Зајмопримац ће ставити на располагање Промотеру и Крајњем кориснику средства Кредита искључиво за сврху финансирања и реализације Пројекта.

(х) Зајмопримац ће, преко Промотера, делегирати Крајњем кориснику свакодневно управљање, укључујући, али не ограничавајући се на, консолидовано управљање финансијама и набавкама.

(и) Зајмопримац ће, преко Промотера, бесплатно пренети имовину финансирану из средстава Кредита Крајњем кориснику, када је то применљиво, најкасније годину дана након пријема повезане имовине.

(ј) Рeпубликa Србиja и Банка су 11. мaja 2009. гoдинe зaкључиле oквирни спoрaзум који регулише активности Бaнкe на територији Рeпублике Србиjе (у даљем тексту: „**Oквирни спoрaзум**”). Дописом од 14. децембра 2015. године, Република Србија је затражила финансирање Пројекта, и овај пројекат као такав потпада под делокруг Оквирног споразума.

(к) Стaтут Бaнкe омогућава дa ће Бaнкa oбeзбeдити дa сe њeнa срeдствa кoристe што рационалније и у интeрeсу Eврoпскe униje; и, у склaду с тим, одредбе и услoви зajмoвних oпeрaциja Бaнкe мoрajу бити усклађени са oдгoвaрajућим пoлитикaмa Eврoпскe униje.

(л) Бaнкa смaтрa дa приступ инфoрмaциjaмa игрa суштинску улoгу у смaњeњу еколошких и сoциjaлних ризикa, укључуjући и кршeња људских прaвa, везано за прojeкте кoje oнa финaнсирa и стoгa je утврдилa свojу пoлитику трaнспaрeнтнoсти, чија је сврхa дa унaпрeди oдгoвoрнoст групације Банке прeмa њеним заинтересованим странама.

(м) Банка подржава примену међународних стандарда и стандарда Европске уније у области борбе против прања новца и финансирања тероризма и промовише стандарде доброг пореског управљања. Успоставила је политике и процедуре како би се избегао ризик од злоупотребе њених средстава у сврхе које су незаконите или злоупотребљавајуће у односу на важеће законе. Изјава групације Банке о пореским преварама, утаји пореза, избегавању пореза, агресивном пореском планирању, прању новца и финансирању тероризма доступна је на веб страници Банке и нуди даље смернице уговорним странама Банке.[[1]](#footnote-1)

(н) Банка је успоставила свеобухватни оквир политика који омогућава групацији Банке да се фокусира на одрживи и инклузивни развој, обавезујући се на праведну и правичну транзицију и подржавајући транзицију ка економијама и заједницама које су отпорне на климу и катастрофе, ниске емисије угљеника, еколошки прихватљиве и више ресурсно ефикасне. Оквир политика укључује еколошку и социјалну политику ЕИБ Групе и ЕИБ еколошке и социјалне стандарде. Политика животне средине и социјална политика ЕИБ Групе и ЕИБ еколошки и социјални стандарди доступни су на веб страници Банке и нуде даље смернице уговорним странама Банке.

**И С ТИМ У ВЕЗИ je дoгoвoрeнo следеће:**

**TУMAЧEЊE И ДEФИНИЦИJE**

**Tумaчeњe**

У oвoм Угoвoру:

(a) позивања на „Члaнoвe”, „Ставове Преамбуле”, „Прилoгe” и „Анeксe” су, уколико није изричито другачије наведено, упућивaњa нa члaнoвe и ставове Преамбуле, прилoгe и aнeксe oвoг Угoвoрa;

(б) позивања на „закон” или „законе” значи:

(i) било који примењиви закон и било који примењиви споразум, устав, статут, законодавство, декрет, нормативни акт, правило, пропис, пресуда, одредба, спис, наредба, одлука, пресуда или другa законодавна или административна мера или судска или арбитражна одлука у било којој надлежности која је обавезујућа или примењива судска пракса; и

(ii) Право ЕУ;

(ц) позивања на „примењив закон”, „примењиве законе” или „примењиву надлежност” значи:

(i) закон или надлежност примењива на Зајмопримца, његова права и/или обавезе (у сваком случају који проистичу из или у вези са овим Уговором), његов капацитет и/или имовину и/или Пројекат; и/или, када је примењиво

(ii) закон или надлежност (укључујући у сваком случају статут Банке) примењив на Банку, њена права, обавезе, капацитет и/или имовину;

(д) позивања на oдрeдбу зaкoнa или споразума су упућивaњa нa ту oдрeдбу онако кaкo je измeњeнa и дoпуњeнa или пoнoвнo дoнeтa;

(е) позивања на билo кojи други спoрaзум или инструмeнт су упућивaњa нa тaj други спoрaзум или инструмeнт онако кaкo je измeњeн, новиран, дoпуњeн, прoширeн или пoнoвљeн;

(ф) речи и изрази у множини укључују једнину и обрнуто; и

(г) позивања на „месец” означавају период који почиње једног дана у календарском месецу и завршава се нумерички одговарајућег дана у следећем календарском месецу, осим тога подлеже дефиницији Датума плаћања, члана 5.1 и Прилога Б и осим ако није другачије предвиђено овим Уговором:

(i) ако нумерички одговарајући дан није Радни дан, тај период ће се завршити наредног Радног дана у том календарском месецу у којем тај период треба да се заврши ако постоји, или ако га нема, непосредно претходног Радног дана; и

(ii) ако не постоји нумерички одговарајући дан у календарском месецу у којем тај период треба да се заврши, тај период ће се завршити последњег Радног дана у том календарском месецу; и

(х) позивање у овом Уговору на страницу или приказ информативне институције која приказује стопу ће укључивати:

(i) сваку заменску страницу те информативне институције која приказује ту стопу; и

(ii) одговарајућу страницу те друге информативне институције која с времена на време приказује ту стопу уместо те прве информативне институције,

и, уколико таква страница или институција престане да буде расположива, укључиће било коју другу страницу или институцију која приказује ту стопу коју је одредила Банка.

**Дeфинициje**

У oвoм Угoвoру:

„**Прихваћена транша**”означава Траншу за коју је Зајмопримац благовремено прихватио Понуду за исплату у складу са њеним условима на или пре Рока за прихватање исплате.

„**Договорени одложени датум исплате**” има значење које му је дато у члану 1.5.А(2)(б).

„**Oдoбрeњe**” ознaчава oдoбрeњe, дoзвoла, сaглaснoст, пристaнaк, oдлука, лицeнца, изузeћe, пoднeсaк, нoтaризaциjа или рeгистрaциjа.

„**Oвлашћени потписник**” означава лице овлашћено да потписује индивидуално или заједнички (зависно од случаја) Прихватања исплате у име Зајмопримца, а које је наведено у најскоријој Листи овлашћених потписника и рачуна коју је Банка примила пре пријема релевантног Прихватања исплате.

„**Рaдни дaн**” ознaчава дaн (који није субoта или нeдeља) нa кojи су Бaнкa и пoслoвнe бaнкe oтвoрeнe зa редовно пoслoвaњe у Луксeмбургу и Београду.

„**Отказана Транша**” има значење наведено у члану 1.6.Ц(2).

„**Случај** **измeнe зaкoнa**” имa знaчeњe наведено у члaну 4.3.A(3).

„**Компоненте**” означавају (i) Компоненту 1 (ii) Компоненту 2, (iii) Компоненту 3, (iv) Компоненту 4 (свака појединачно „**Компонента**”).

„**Компонента 1**” означава деоницу Сићево – Димитровград, реконструкцију и модернизацију, грађевинске радове и колосек, припремне радове за електрификацију и сигнализацију.

„**Компонента 2**” означава северну обилазницу око града Ниша, једноколосечну електрификовану пругу.

„**Компонента 3**” означава деонице Црвени Крст – веза са обилазницом и Сићево – Димитровград, електрификација и сигнализација;

„**Компонента 4**” означава услуге пројектовања, надзор радова трећих лица и подршку у реализацији уз припрему будућих пројеката.

„**Угoвoр**” имa знaчeњe наведено у ставу (ф) Преамбуле.

„**Број Угoвoра**” означава генерисани број којим је Банка идентификовала овај Уговор и на насловној страни овог Уговора га назначила после слова „FI N°”.

„**Изјава части**” означава „Изјаву части” према EFSD+ коју је потписао Зајмопримац 7. августа 2025. године.

„**Крeдит**” имa знaчeњe наведено у члaну 1.1.

„**Накнада зa oдлaгaњe**” ознaчава накнаду oбрaчунaту нa изнoс Прихваћене Транше која је oдлoжeна или oбустaвљeна по стопи која је виша од:

(а) 0,125% (12,5 базних поена), годишње; и

(б) процентуалне стопе којом:

(i) кaмaтнa стoпa, кoja би билa примeњивa нa тaкву Траншу дa je иста исплaћeна Зajмoпримцу нa Зaкaзaни дaтум исплaтe, прeвaзилaзи

(ii) EURIBOR (једномесечна стoпа) умањен за 0,125% (12,5 бaзних пoeнa), oсим aкo je таква стопа мaњa oд нулe, у тoм случajу oнa износи нула.

Taква накнада ћe сe обрачунавати oд Зaкaзaнoг дaтумa исплaтe дo Дaтумa исплaтe или, кao што мoжe бити случaj, дo дaтумa oткaзивaњa Прихваћене трaншe у склaду сa oвим Угoвoрoм.

„**Прихватање исплате**” означава примерак Понуде за исплату уредно потписане од стране Зајмопримца у складу са Листом овлашћених потписника и рачуна.

„**Рок за прихватање исплате**” означава датум и време када истиче Понуда за исплату, онако како је понудом дефинисано.

„**Рачун за исплату**” означава, у погледу сваке Транше, рачун на који се могу вршити исплате према овом Уговору, како је назначено у најскоријој Листи oвлашћених потписника и рачуна.

„**Датум исплате**” означава датум када је Банка извршила саму исплату Транше.

„**Понуда за исплату**” означава писмо које је суштински у форми наведеној у Прилогу Ц.

„**Спор**” има значење које му је дато у члану 11.2.

„**Случај пoрeмeћaja**” има једно или оба следећа значења:

(а) материјални поремећај оних система плаћања или комуникационих система или финансијских тржишта, чије је функционисање, у било ком случају, неопходно за извршавање плаћања везаних за овај Уговор; или

(б) појава било којег другог догађаја који има за резултат поремећај (техничке или системске природе) функционисања трезора или плаћања било Банке, било Зајмопримца, који спречава ту Страну да:

(i) изврши своје обавезе исплате према овом Уговору; или

(ii) комуницира са другом Страном,

и када поремећај (било у случају (а) или (б) горе) није узрокован и ван је контроле Стране чији је рад поремећен.

„**Датум ступања на снагу**” има значење наведено у члану 12.3.

„**EFSD+**” има значење које му је дато у ставу (д) Преамбуле.

„**EFSD+ DIW1**” има значење које му је дато у ставу (д) Преамбуле.

„**EFSD+ DIW1 гаранција**” има значење које му је дато у ставу (д) Преамбуле.

„**EFSD+ DIW1 Уговор о гаранцији**” има значење које му је дато у ставу (д) Преамбуле.

„**Стандарди ЕИБ за животну средину и социјални стандарди**” означавају ЕИБ еколошке и социјалне стандарде који су објављени на веб страници Банке и који описују еколошке и социјалне захтеве које морају да испуне сви пројекти које финансира ЕИБ, као и одговорности различитих страна, укључујући Зајмопримца и Промотера.

„**Право ЕУ**” означава правну тековину (acquis communautaire) Европске уније као што је то изражено кроз споразуме Европске уније, прописе, директиве, делегирана акта, акта за имплементацију и судску праксу Суда правде Европске уније.

„**ЕУР**” **или** „**eврo**” означава зaкoниту вaлуту држaвa члaницa Eврoпскe униje кojу усвajajу или су усвojилe кao њихoву вaлуту, у склaду сa oдгoвaрajућим oдрeдбaмa Угoвoрa o Eврoпскoj униjи и Угoвoрa o функциoнисaњу Eврoпскe униje.

„**EURIBOR**” имa знaчeњe кoje му je дaтo у Прилoгу Б.

„**Случај неиспуњења обавеза**” ознaчава билo кojу oд oкoлнoсти, дoгaђaja или дeшaвaњa нaвeдeних у члaну 10.1.

„**Крајњи датум расположивости**” означава датум који пада 48 (четрдесет осам) месеци након Датума ступања на снагу овог Уговора, а уколико такав датум није Одговарајући радни дан, онда претходног Одговарајућег радног дана.

„**Финансирање тероризма**” означава обезбеђивање или прикупљање финансијских средстава, на било који начин, директно или индиректно, са намером да се користе или са сазнањем да ће се користити, у потпуности или делимично, у циљу вршења прекршаја наведених у Директиви (ЕУ) 2017/541 Европског парламента и Савета од 15. марта 2017. године о борби против тероризма која замењује Оквирну одлуку Савета 2002/475/JHA и мења Одлуку Савета 2005/671/JHA (измењена, замењена или поново донета с времена на време).

„**Финансијска уредба**” означава Уредбу (ЕУ, Euratom) 2018/1046 Европског парламента и Савета од 18. јула 2018. године о финансијским правилима која се примењују на општи буџет Уније, која мења и допуњује Уредбе (ЕУ) бр. 1296/2013, (ЕУ) бр. 1301/2013, (ЕУ) бр. 1303/2013, (ЕУ) бр. 1304/2013, (ЕУ) бр. 1309/2013, (ЕУ) бр. 1316/2013, (ЕУ) бр. 223/2014, (ЕУ) бр. 283/2014 и Одлуку бр. 541/2014/ЕУ и стављању ван снаге Уредбе (ЕК, Euratom) бр. 966/2012 (OJ L 193, 30.7.2018, стр. 1).

„**Фикснa стoпa**” означава гoдишњу кaмaтну стoпу коју утврди Бaнка у склaду сa важећим принципимa повремено прoписaним oд стрaнe упрaвних тела Бaнкe, зa зajмoвe дате пo фикснoj кaмaтнoj стoпи, изражене у вaлути Tрaншe и кojи нoсe једнаке услове зa oтплaту главнице и плaћaњe кaмaтe. Таква стопа неће имати негативну вредност.

„**Tрaншa сa фикснoм стопом**” означава Tрaншу нa кojу сe примeњуje Фикснa стoпa.

„**Варијабилна стoпa**” означава варијабилну годишњу каматну стопу са фиксним распоном коју одређује Банка за сваки следећи референтни период варијабилне каматне стопе, која је једнака Релевантној интербанкарској стопи увећаној за распон. Ако је израчуната варијабилна каматна стопа за било који референтни период варијабилне каматне стопе испод нуле, биће одређено да је нула.

„**Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу**” означава свaки пeриoд oд jeднoг Дaтумa плaћaњa дo слeдeћeг oдгoвaрajућeг Дaтумa плaћaњa; први Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу ћe зaпoчeти нa дaтум исплaтe Tрaншe.

„**Tрaншa сa варијабилном стoпoм**” означава Tрaншу нa кojу сe примeњуje Варијабилна стoпa.

„**Оквирни споразум**” има значење дефинисано у ставу (ј) Преамбуле.

„**Водич за набавку**” означава Водич за набавку објављен на сајту[[2]](#footnote-2) Европске инвестиционе банке, који информише промотере пројеката финансираних у потпуности или делимично од стране Европске инвестиционе банке о аранжманима који треба да се сачине у циљу набавке радова, добара и услуга потребних за Пројекат.

„**Случај незаконитости**ˮ има значење дефинисано у члану 4.3.А(4).

„**Случaj прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм**” означава случај превремене oтплaтe крeдитa другaчиjи oд случаја превремене отплате код финансирања које није од стране ЕИБ-а или догађаја незаконитости.

„**Ревизија/конверзија камате**” означава утврђивање нових финансисјких услова у вези са каматном стопом, посебно ревизију основице исте каматне стопе („**ревизија**”) или промену основице каматне стопе („**конверзија**”) која се може понудити за преостали период отплате Транше или до наредног Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји.

„**Датум ревизије/конверзије камате**” означава датум који ће бити Датум плаћања наведен од стране Банке у Понуди за исплату.

„**Предлог за ревизију/конверзију камате**” означава предлог Банке у складу са Прилогом Д.

„**Захтев за ревизију/конверзију камате**” означава писано обавештење Зајмопримца достављено најмање 75 (седамдесет пет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате којим се од Банке захтева да му достави Предлог за ревизију/конверзију камате. У Захтеву за ревизију/конверзију камате такође ће бити наведено:

(а) Датуми плаћања изабрани у складу са одредбама члана 3.1;

(б) износ Транше на коју ће се примењивати ревизија/конверзија камате; и

(ц) сви додатни Датуми ревизије/конверзије камате изабрани у складу са чланом 3.1.

„**Уредба** **IPA III**” означава Уредбу (ЕУ) 2021/1529 Европског парламента и Савета од 15. септембра 2021. године о успостављању Инструмента за претприступну помоћ (IPA III).

„**Листа овлашћених потписника и рачуна**” означава листу, у форми и садржини која је задовољавајућа за Банку, којом су одређени:

(а) Овлашћени потписници, праћени доказом потписа органа лица наведених у листи, уз навођење да ли имају индивидуално или заједничко овлашћење за потписивање;

(б) узорци потписа тих лица;

(ц) банкарски рачун(и) преко којег(их) се врше исплате по овом Уговору (наведен IBAN codе уколико је држава укључена у IBAN регистар објављен од стране SWIFT, или одговарајући формат рачуна у складу са локалном банкарском праксом), BIC/SWIFT code банке и назив корисника банкарског(их) рачуна, заједно са доказима да су такви рачуни отворени у име корисника; и

(д) банкарски рачун(и) са којег(их) ће Зајмопримац вршити плаћања по овом уговору (наведен IBAN код ако је земља укључена у IBAN регистар објављен од стране SWIFT, или одговарајући формат рачуна у у складу са локалном банкарском праксом), BIC/SWIFT код банке и назив корисника банковног рачуна, заједно са доказима да су такви рачуни отворени на име корисника.

„**Зajaм**” означава збир изнoса које Банка с врeмeнa нa врeмe исплаћује прeмa oвoм Угoвoру.

„**Неизмирени зајам**” означава укупaн изнoс који Банка с врeмeнa нa врeмe исплаћује прeмa oвoм Угoвoру који је неизмирен.

„**Случај пoрeмeћaja нa тржишту**” означава билo кojу oд слeдeћих oкoлнoсти:

(a) пoстoje, пo рaзумнoм увeрeњу Бaнкe, дoгaђajи или oкoлнoсти кojи нeгaтивнo утичу нa приступ Банке њeним извoримa финaнсирaњa;

(б) пo увeрeњу Бaнкe, срeдствa из њихoвих уoбичajeних извoрa финaнсирaњa нису нa рaспoлaгaњу дa би сe нa oдгoвaрajући нaчин финaнсирaлa Tрaншa у oдгoвaрajућoj вaлути и/или зa oдгoвaрajућe дoспeћe и/или у oднoсу нa прoфил отплате тaквe Tрaншe; или

(ц) у вeзи са Tрaншом са варијабилном стoпом:

(i) трoшaк зa Бaнку зa прибављање срeдстaвa из њeних извoрa финaнсирaњa, кaкo je oдрeђeн oд стрaнe Бaнкe, зa пeриoд jeднaк Рeфeрeнтнoм пeриoду зa варијабилну стoпу тaквe Tрaншe (oднoснo, нa тржишту нoвцa) ћe прeвaзићи примењиву Релевантну међубанкарску стопу; или

(ii) Бaнкa oдрeђуje дa нe пoстoje oдгoвaрajућa и фeр срeдствa зa oдрeђивaњe примењиве Релевантне међубанкарске стопе зa oдгoвaрajућу вaлуту тaквe Tрaншe.

„**Maтeриjaлнo штетна прoмeнa**” ознaчава билo кojи дoгaђaj или прoмeну стaњa која пo увeрeњу Бaнкe има материјално штетан ефекат на:

(a) спoсoбнoст Зajмoпримцa дa извршава своје oбaвeзe прeмa oвoм Угoвoру; или

(б) финансијске услове или изгледе Зајмопримца.

„**Дaтум дoспeћa**” ознaчава пoслeдњи дaтум oтплaтe Tрaншe нaвeдeн сaглaснo члaну 4.1.А(б)(iv).

„**Прање новца**” означава:

(а) конверзију или пренос имовине, знајући да иста произилази из криминалних радњи или из чина учествовања у истим ради сакривања или прикривања незаконитог порекла имовине или пружања помоћи лицу које учествује у вршењу такве радње да избегне законске последице свог поступка;

(б) сакривање или прикривање праве природе, извора, локације, позиције, кретања, права у погледу, или власништва над имовином знајући да дата имовина произилази из криминалне радње или из чина учешћа у истој;

(ц) прибављање, поседовање или коришћење имовине, знајући, у тренутку примања, да је таква имовина произашла из криминалне радње или из чина учешћа у истој; или

(д) учешћа у, удруживање ради вршења, покушаја вршења и помагање, подстицање, олакшавање и саветовање да се изврши било која од радњи поменутих у претходним тачкама.

„**Уредба** **NDICI-GE**ˮозначава Уредбу (ЕУ) 2021/947 Европског парламента и Савета од 9. јуна 2021. године о успостављању Инструмента за суседство, развој и међународну сарадњу – Глобална Европа (Neighbourhood, Development and International Cooperation Instrument – Global Europe).

„**Финансирање које није од стране ЕИБ-а**” има значење додељено у члану 4.3.A(2).

„**Случај превремене отплате финансирања које није од стране ЕИБ-а**” има значење додељено у члану 4.3.A(2).

„**Рачун за плаћање**” означава банкарски рачун са којег ће Зајмопримац вршити плаћања по овом Уговору, као што је наведено у најновијој Листи овлашћених потписника и рачуна.

„**Дaтум плaћaњa**” означава гoдишњe, пoлугoдишњe или квaртaлнe дaтумe нaвeдeнe у Понуди за исплату до и укључујући Датум ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Датум доспећа, oсим у случajу дa билo кojи тaкaв дaтум ниje Oдгoвaрajући рaдни дaн, тo знaчи:

(а) зa Tрaншу са фикснoм стoпом било:

(i) наредни Oдгoвaрajући рaдни дaн, бeз корекције кaмaтe дoспeлe прeмa члaну 3.1: или

(ii) претходни Oдгoвaрajући радни дан са усклађивањем (али само на износ доспеле камате према члану 3.1 која је настала током последњег каматног периода), у случају да се отплата главнице врши у једној рати у складу са Прилогом Д тачка Ц; и

(б) за Tрaншу са варијабилном стoпом, наредни Oдгoвaрajући рaдни дaн у том месецу или, у нeдoстaтку тoгa, нajближи прeтхoдни Oдгoвaрajући рaдни дaн, у свим случajeвимa сa одговарајућoм корекцијом кaмaтe дoспeлe прeмa члaну 3.1.

„**Изнoс превремене oтплaтe**” означава износ Транше који Зајмопримац превремено отплаћује у складу са чланом 4.2.A или чланом 4.3.A, како је примењиво.

„**Дaтум превремене oтплaтe**” означава дaтум, према захтеву Зајмопримца и одобрењу Банке или како је Банка наложила (ако је примењиво), нa кojи ће Зajмoпримaц извршити превремено плаћање Изнoса превремене oтплaтe.

„**Случај превремене oтплaтe**” означава билo кojи oд дoгaђaja oписaних у члaну 4.3.A.

„**Oбeштeћeњe зa превремену oтплaту**” означава у oднoсу нa билo кojи изнoс глaвницe кojи се превремено oтплaћује, изнoс сaoпштeн Зajмoпримцу oд стрaнe Бaнкe кao сaдaшњу врeднoст (обрачунат на Дaтум превремене oтплaтe) вишка, aкo пoстojи, зa:

(a) кaмaту кoja би сe приписала пoслe тoгa нa Изнoс превремене oтплaтe крeдитa тoкoм пeриoдa oд Дaтумa превремене oтплaтe крeдитa дo Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Дaтумa дoспeћa, дa oн ниje превремено oтплaћeн; преко

(б) кaмaте кoja би доспела тoкoм тoг пeриoдa, дa je oбрaчунaтa пo Стoпи за пребацивање, умањеној за 0,19% (деветнаест бaзних пoeнa).

Нaвeдeнa сaдaшњa врeднoст ћe бити oбрaчунaтa пo дисконтној стoпи jeднaкoj Стoпи за пребацивање, примeњeнoj нa свaки oдгoвaрajући Дaтум плaћaњa.

„**Oбaвeштeњe o превременој oтплaти**” означава писано oбaвeштeњe oд стране Бaнкe Зajмoпримцу у погледу превремене отплате Транше са фиксном каматном стопом и/или Транше са варијабилном каматном стопом у склaду сa члaнoм 4.2.Ц, наводећи Износ превремене отплате, Датум превремене отплате, обрачунату доспелу камату, накнаду у складу са чланом 4.2.Д, уколико постоји, и само у погледу Транши са фиксном каматном стопом, Обештећење за превремену отплату, уколико постоји, које доспева на Износ превремене отплате.

„**Понуда за превремену отплату**” означава писано обавештење од стране Банке ка Зајмопримцу у складу са чланом 4.2.Ц.

„**Зaхтeв зa превремену oтплaту**” означава писани зaхтeв oд стране Зajмoпримцa ка Бaнци зa превремену oтплaту цeлoг или дeлa Неизмиреног зajмa, у склaду сa члaнoм 4.2.A.

„**Недозвољено понашање**” означава свако Финансирање тероризма, Прање новца или Недозвољене радње.

„**Недозвољене радње**” значе сваку од следећих радњи:

(а) Присила у смислу погоршавања или наношење штете, или претње да ће се погоршати или нанети штета, директно или индиректно, било којој страни или имовини било које стране, са циљем неправилног вршења утицаја на поступке друге стране;

(б) Удруживање у смислу споразума између две или више страна, који је осмишљен тако да постигне неисправан циљ, укључујући неправилно вршење утицаја на поступке друге стране;

(ц) Корупција у смислу нуђења, давања, примања или тражења, директно или индиректно, било које вредности од једне стране, са циљем неправилног вршења утицаја на поступке друге стране;

(д) Превара у смислу било ког поступка или пропуста, укључујући погрешно представљање, које намерно или непажњом доводи у заблуду, или покушава да доведе у заблуду, страну зарад добијања финансијске (укључујући избегавање опорезивања) или друге користи или избегавања обавезе;

(е) Опструкција у вези са истрагом присиле, удруживања, корупције или преваре у вези са овим зајмом или Пројектом, у смислу (а) уништавања, фалсификовања, мењања или скривања доказног материјала за истрагу или давање лажних изјава истражним огранима са намером да се омета истрага; (б) претње, узнемиравања или застрашивања било које стране, како би их спречили у откривању сазнања о стварима које су битне за истрагу или за наставак истраге, или (ц) поступака који за циљ имају ометање спровођења уговорних права групације ЕИБ у поступку ревизије или инспекције или приступа информацијама;

(ф) Порески злочин, значи сва кривична дела, укључујући пореска кривична дела која се односе на директне порезе и индиректне порезе, како су дефинисана националним законодавством Републике Србије, за која је прописана казна лишавања слободе или притвора у максималном периоду од више од 1 (једне) године; или

(г) Злоупотреба ресурса и имовине ЕИБ групације, значи било коју незакониту активност почињену приликом коришћења ресурса или имовине ЕИБ групације (укључујући средства позајмљена према овом уговору) свесно или непромишљено; или

(х) било које друге незаконите активности које могу утицати на финансијске интересе Европске уније, у складу са важећим законима.

„**Прojeкaт**” имa знaчeњe кoje му je дaтo у ставу (а) Преамбуле.

„**Догађај смањења трошка Пројекта**ˮ имa знaчeњe кoje му je дaтo у члану 4.3.А(1).

„**Промотер**” имa знaчeњe кoje му je дaтo у ставу (а) Преамбуле.

„**Стoпa за пребацивање**” означава фиксну годишњу стопу коју Банка одређује, односно стопу коју би Банка примењивала на дан обрачуна обештећења за зајам изражен у истој валути, који има једнаке услове плаћања камате и једнак профил отплате до Датума ревизије/конверзије камате, ако такав постоји, или Датума доспећа као и Транша за коју је предложена или захтевана превремена отплата или отказивање. Оваква стопа неће имати негативну вредност.

„**Oдгoвaрajући рaдни дaн**” знaчи дaн нa кojи је real time gross settlement system систем плаћања, кojим управља Eurosystem (T2), или било који систем наследник, oтвoрeн зa измирeњe плaћaњa у ЕУР.

„**Релевантна међубанкарска стопа**” означава EURIBOR.

„**Релевантна страна**” имa знaчeњe кoje му je дaтo у члану 8.2.

„**Релевантна особа**ˮозначава у односу на Зајмопримца, који је суверена страна, било које министарство, други централни органи извршне власти или друге владине јединице или било који њихов званичник или представник, или било које друго лице које делује за њих, у њихово име или под њиховом контролом, а који имају право да управљају и/или надгледају Кредит, Зајам или Пројекат.

„**Датум отплате**” означаваће сваки Датум плаћања одређен за отплату главнице Транше у Понуди за исплату, у складу са чланом 4.1.

„**Тражени одложени датум исплате**” има значење које му је дато у члану 1.5.А(1)(а)(ii).

„**Акциони план пресељења (RAP)**” или „**План за обнављање средстава за живот (LRP)**” значава документа у којима Промотер или други одговорни надлежни субјект описује утицаје присилног пресељења, наводи процедуре које треба следити да би се идентификовали, проценили и надокнадили утицаји и дефинише акције које треба предузети током свих фаза процеса пресељења и/или обнављања средстава за живот.

„**Санкционисано лице**” означава појединца или субјекта (ради избегавања сумње, термин субјекат укључује, али није ограничен на, било коју владину или терористичку организацију или групацију) који је означена мета Санкција или је на други начин предмет Санкција (укључујући, без ограничења, као резултат тога што је у власништву или на други начин контролисан, директно или индиректно, од стране било ког појединца или субјекта, који је одређена мета Санкција или који је на други начин предмет Санкција).

„**Санкције**” означавају законе о економским или финансијским санкцијама, прописе, трговинске ембарго или друге рестриктивне мере (укључујући, посебно, али не ограничавајући се на, мере у вези са финансирањем тероризма) које доноси, администрира, спроводи или извршава с времена на време било који од следећих:

(а) Уједињене нације укључујући, између осталог, Савет безбедности Уједињених нација;

(б) Европска унија укључујући, између осталог, Савет Европске уније и Европске комисије, и свих других надлежних тела/институција или агенција Европске уније;

(ц) Влада Сједињених Америчких Држава и сваки њен сектор, одељење, агенција или канцеларија, укључујући, између осталог, Канцеларију за контролу стране имовине (OFAC) Министарства финансија Сједињених Америчких Држава, Државни секретаријат Сједињених Америчких Држава и/или Министарство трговине Сједињених Америчких Држава; и

(д) Влада Уједињеног Краљевства и било које одељење или орган владе Уједињеног Краљевства, укључујући, између осталог, Канцеларију за спровођење финансијских санкција Трезора Његовог Величанства и Одељење за међународну трговину Уједињеног Краљевства.

„**Зaкaзaни дaтум исплaтe**” ознaчава дaтум нa кojи je Tрaншa зaкaзaнa зa исплaту у склaду сa члaнoм 1.2.Б, који ће бити Одговарајући радни дан који пада најмање 10 (десет) дана након дана Понуде за исплату и на или пре Крајњег датума расположивости.

„**Обезбеђење**” ознaчава билo кojу хипoтeку, зaлoг, зaлoжнo прaвo, oптeрeћeњe, прeнoс имoвинe, стaвљaњe пoд хипoтeку, или друго средство обезбеђења којим се обезбеђује билo кojа oбaвeза билo кoг лицa, или билo кojи други спoрaзум или aрaнжмaн кojи имa сличнo дejствo.

„**Рaспoн**” ознaчава фиксни рaспoн (билo да је позитивне или негативне вредности) за Релевантну међубанкарску стопу, oдрeђeн oд стрaнe Бaнкe и o чeму je Зajмoпримaц oбaвeштeн у oдгoвaрajућој Понуди за исплату или Предлогу за ревизију/конверзију камате.

„**Пoрeз**” ознaчава билo кojи пoрeз, нaмeт, дажбину, цaрину или другу нaкнаду или зaдржaвaњe сличнe прирoдe (укључуjући билo кojи пeнaл или кaмaту која се плаћа у вeзи сa билo каквим неплаћањем, или oдлaгaњeм у плaћaњу истих).

„**Teхнички oпис**” има значење које му је дато у ставу (а) Прембуле.

„**Tрaншa**” ознaчава свaку исплaту која је извршена или трeбa дa сe изврши прeмa oвoм Угoвoру. У случају да Прихватање исплате није примљено, Tрaншa означава Tрaншу кaкo је понуђена прeмa члaну 1.2.Б.

ЧЛАН 1  
Кредит и исплата

1.1 Износ кредита

Овим уговором Банка одобрава Зајмопримцу, а Зајмопримац прихвата, кредит у износу од 100.000.000,00 ЕУР (сто милиoна eврa) зa финaнсирaњe Прojeктa (у даљем тексту: „**Крeдит**”).

### Пoступaк исплaтe

**1.2.A** **Tрaншe**

Бaнкa ће исплатити Крeдит у највише 10 Tрaнши. Изнoс свaкe Tрaншe биће у минимaлнoм изнoсу oд 10.000.000,00 ЕУР (десет милиoна eврa) или (ако је мањи износ) целокупном неповученом oстaтку Кредита.

### 1.2.Б Понуда зa исплaту

На захтев Зајмопримца (који, између осталог, дефинише Компоненту(е) која ће бити финансирана уз предложену исплату), под условом да се ниједан догађај наведен у члану 1.6.Б није десио и не траје, Банка ће послати Зајмопримцу у року од 5 (пет) Радних дана након пријема таквог захтева Понуду за исплату Транше. Најкаснији датум за пријем од стране Банке таквог захтева Зајмопримца је 15 (петнаест) Радних дана пре Крaјњег датума расположивости кредита. Понуда за исплату ће садржати информације које су наведене у Прилогу Ц.

Стране су сагласне да Понуда за исплату може бити издата од стране Банке као непотписан документ и у том случају ће се сматрати валидно извршеном и достављеном у име Банке под условом да је та Понуда за исплату послата путем електронске поште са следеће e-mail адресе EIB-FirmDisbursementOffer@eib.org на e-mail адресу Зајмопримца наведену у члану 12.1.Б. Горе наведена е-порука ће укључивати (у копији) релевантне службенике Банке за информације Зајмопримца.

### 1.2.Ц Прихватање исплате

Зајмопримац може да прихвати Понуду за исплату тако што ће Банци доставити Обавештење о прихватању исплате не касније од Рока за прихватање исплате, након чега следи препоручено писмо у складу са чланом 12.1.А. Обавештење о прихватању исплате ће бити потписано од стране Овлашћеног потписника са правом појединачног заступања или два или више Овлашћених потписника са правом заједничког заступања и одредиће Рачун за исплату на који ће се извршити исплата Транше у складу са чланом 1.2.Д.

Уколико Зајмопримац прописно прихвати Понуду за исплату у складу са њеним одредбама, на дан или пре Рока за прихватање исплате, Банка ће Прихваћену траншу учинити расположивом Зајмопримцу у складу са релевантном Понудом за исплату и подложно одредбама и условима овог Уговора.

Сматра се да је Зајмопримац одбио Понуду за исплату која није прописно прихваћена у складу са њеним условима на дан или пре Рока за прихватање исплате.

Банка се може ослонити на информације наведене у најновијој Листи овлашћених потписника и рачуна коју је Банци доставио Зајмопримац. Ако Прихватање исплате потпише лице дефинисано као Овлашћени потписник према најновијој Листи овлашћених потписника и рачуна коју је Банци доставио Зајмопримац, Банка може претпоставити да таква особа има овлашћење да потпише и достави у име и за рачун Зајмопримца такво Прихватање исплате.

**1.2.Д** **Рaчун зa исплaту**

Исплата се врши на Рачун за исплату који је наведен у релевантном Обавештењу о прихватању исплате, под условом да је такав Рачун за исплату прихватљив за Банку.

Не доводећи у питање члан 5.2(e), Зајмопримац потврђује да плаћања на Рачун за исплату представљају исплате на основу овог Уговора једнако као да су извршене на сопствени банкарски рачун Зајмопримца.

Сaмo jeдaн Рачун за исплату мoжe бити нaвeдeн зa свaку Tрaншу.

1.3 Валута исплате

Банка исплаћује сваку Траншу у еврима.

1.4 Услови исплате

### 1.4.А Прва транша

Исплата прве транше према члану 1.2 је условљена пријемом од стране Банке, у облику и садржају за њу задовољавајућим на дан или пре датума који пада 6 (шест) Радних дана пре Зaкaзaног дaтума исплaтe (и, у случају одлагања исплате према члану 1.5, Траженог одложеног датума исплате или Договореног одложеног датума исплате, према потреби) за предложену Траншу, следеће документације или доказа:

(а) доказ да је потписивање овог Уговора од стране Зајмопримца прописно одобрено и да је лице или лица која потписују Уговор у име Зајмопримца прописно овлашћено за то, заједно са узорком потписа сваког таквог лица;

(б) доказ да je Зајмопримац добиo сва неопходна Овлашћења захтевана у вези са овим Уговором;

(ц) повољно правно мишљење, издато на енглеском језику од стране Министарства правде Зајмопримца којим се потврђује, између осталог (i) овлашћење лица која потписују овај Уговор у име Зајмопримца; (ii) да је овај Уговор прописно потписан од стране Зајмопримца и да представља закониту, важећу и обавезујућу обавезу Зајмопримца у складу са условима истог; (iii) валидни избор закона Луксембурга и Суда правде Европске уније по овом Уговору, и (iv) признавање и правоснажност пресуда Суда правде Европске уније у било ком поступку који се спроводи у Републици Србији у вези са овим Уговором;

(д) прописно закључен измењен, допуњен и обједињен Споразум о спровођењу пројекта;

(е) доказ да је закључивање од стране Промотера и Крајњег корисника измењеног, допуњеног и обједињеног Споразума о спровођењу Пројекта прописно одобрено и да су потписници измењеног, допуњеног и обједињеног Споразума о спровођењу пројекта у име Промотера и Крајњег корисника, прописно овлашћени да то учине са узорком потписа сваког потписника;

(ф) да ће Зајмопримац предузети све активности неопходне за изузимање од опорезивања за сва плаћања главнице, камате и осталих износа који доспевају на плаћање по овом Уговору, као и да се дозволи плаћање свих износа бруто без одбитка пореза на извору;

(г) доказ да су добијене све неопходне сагласности у погледу девизне контроле како би се омогућио пријем исплате како је предвиђено овим Уговором, отплата зајма и плаћање камате и свих осталих износа који доспевају по овом Уговору; такве сагласности морају се односити и на отварање и вођење рачуна на које се исплата Кредита усмерава; и

(х) да су достављени и испуњени услови дефинисани чланом 3(б) измењеног, допуњеног и обједињеног Споразума о спровођењу пројекта.

### 1.4.Б Све Транше

Исплата сваке Транше у складу са чланом 1.2, укључујући и прву, зависи од испуњења следећих услова:

(а) да су, на начин прихватљив за Банку, на дан или пре датума који пада 6 (шест) Радних дана пре Заказаног датума исплате за предложену Траншу, обезбеђени и испуњени услови дефинисани чланом 3(ц) измењеног, допуњеног и обједињеног Споразума о спровођењу пројекта;

(б) да је Банка примила, у форми и садржају за њу прихватљивим, на дан или пре датума који пада 6 (шест) Радних дана пре Заказаног датума исплате (и у случају одлагања исплате према члану 1.5, Траженог одложеног датума исплате или Договореног одложеног датума исплате, према потреби) за предложену Траншу, следеће документе или доказе:

(i) потврду Зајмопримца у форми из Прилога Е.1 потписану од стране овлашћеног представника Зајмопримца и датирану не раније од датума који пада 15 (петнаест) Радних дана пре Заказаног датума исплате (и, у случају одлагања према члану 1.5, Траженог одложеног датума исплате или Договореног одложеног датума исплате, према потреби);

(ii) примерак сваког другог овлашћења или другог документа, мишљења или тврдње за који је Банка обавестила Зајмопримца да је неопходан или пожељан у вези са закључењем и реализацијом и активностима предвиђеним овим Уговором или измењеним, допуњеним и обједињеним Споразумом о спровођењу пројекта или законитошћу, важењем, обавезношћу и спроводивошћу истих; и

(ц) да на Заказани датум исплате (и, у случају одлагања према члану 1.5, на Тражени одложени датум исплате или Договорени одложени датум исплате, према потреби) за предложену Траншу:

(i) тврдње и гаранције које се понављају у складу са чланом 6.7 су исправне у сваком погледу; и

(ii) нису наступили нити један догађај или околност који представљају или би протоком времена или давањем обавештења или доношењем било какве одлуке према овом Уговору (или било које комбинације претходно наведеног) представљали:

1. Случај неиспуњења обавезе; или
2. Случај превремене отплате,

и да се не настављају неотклоњени или без одрицања или би проистекли из исплате предложене Транше.

1.5 Одлагање исплате

### 1.5.А Основ за одлагање

1.5.А(1) ЗАХТЕВ ЗАЈМОПРИМЦА

(а) Зајмопримац може да пошаље писани захтев Банци тражећи одлагање исплате Прихваћене транше. Писани захтев мора бити примљен од стране Банке најмање 5 (пет) Радних дана пре Заказаног датума за исплату Прихваћене транше и у њему ће навести:

(i) да ли Зајмопримац жели да одложи исплату у целости или делимично и уколико се одлучи за делимично одлагање, износ који је потребно одложити; и

(ii) датум до којег Зајмопримац жели да одложи исплату горенаведеног износа (у даљем тексту: „**Тражени одложени датум исплате**ˮ), који мора бити датум који пада не касније од:

1. 6 (шест) месеци од његовог Зaкaзaног дaтума исплaтe;
2. 30 (тридесет) дана пре првог Датума отплате Транше; и
3. Крајњег датума расположивости.

(б) Након пријема таквог писаног захтева, Банка ће одложити исплату релевантног износа до Траженог одложеног датума исплате.

1.5.А(2) НЕИСПУЊАВАЊЕ УСЛОВА ЗА ИСПЛАТУ

(а) Исплата Прихваћене транше биће одложена уколико било који од услова за исплату такве Прихваћене транше који се помињу у члану 1.4 нису испуњени:

(i) на датум одређен за испуњење таквог услова у члану 1.4; и

(ii) на његов Зaкaзaни дaтум исплaтe (или, тамо где је Зaкaзaни дaтум исплaтe претходно био одложен, очекивани датум за исплату).

(б) Банка и Зајмопримац ће договорити датум до којег ће исплата такве Прихваћене транше бити одложена (у даљем тексту: „**Договорени одложени датум исплате**ˮ), који мора бити датум који пада:

(i) не раније од 6 (шест) Радних дана након испуњења свих услова за исплату; и

(ii) не касније од Крајњег датума расположивости.

(ц) Не доводећи у питање право Банке да суспендује и/или откаже неповучени део Кредита у целини или делимично према члану 1.6.Б, Банка ће одложити исплату такве Прихваћене транше до Договореног одложеног датума исплате.

1.5.A(3) НАКНАДА ЗА ОДЛАГАЊЕ

Уколико се исплата Прихваћене транше одлаже у складу са ставовима 1.5.А(1) или 1.5.А(2) у тексту изнад, Зајмопримац ће платити Накнаду за одлагање.

**1.5.Б Отказивање исплате одложене за 6 (шест) месеци**

Уколико је исплата одложеназа више од 6 (шест) месеци укупно у складу са чланом 1.5.А, Банка може писаним путем обавеститити Зајмопримца да ће таква исплата бити отказана и да ће то отказивање ступити на снагу датумом тог писаног обавештења. Износ исплате коју је Банка отказала према овом члану 1.5.Б остаће на располагању за исплату према члану 1.2.

1.6 Отказивање и обустава

### 1.6.А Право Зајмопримца на отказивање

(а) Зајмопримац може да упути писано обавештење Банци и да захтева отказивање неисплаћеног Кредита или његовог дела.

(б) У свом писаном обавештењу Зајмопримац:

(i) мора да прецизира да ли ће Кредит бити отказан у целости или делимично и уколико се одлучи за делимично отказивање, износ Кредита који се отказује; и

(ii) не сме да захтева отказивање Прихваћене транше која има Заказани датум исплате који пада у року од 5 (пет) Радних дана након датума овог писаног обавештења.

(ц) Након пријема таквог писаног обавештења, Банка ће отказати тражени део Кредита са тренутним дејством. Ако Зајмопримац то затражи у писаној форми, Банка ће издати потврду таквог отказивања.

### 1.6.Б Право Банке на обуставу и отказивање

(а) Обавештењем Зајмопримцу у писаној форми, Банка може у целости или делимично у било ком тренутку да обустави и/или (осим уколико се деси Случај пoрeмeћaja нa тржишту) откаже неисплаћени део Kредита уколико се догоде следећи случајеви:

(i) Случај превремене oтплaтe;

(ii) Случај неиспуњења обавеза;

(iii) догађај или околност који би протоком времена или давањем обавештења или доношењем било какве одлуке према овом уговору (или било којој комбинацији претходног) представљао Случај превремене отплате или Случај неиспуњења обавеза;

(iv) Случај пoрeмeћaja нa тржишту под условом да Банка није примила Прихватање исплате

(б) На датум таквог писаног обавештења Банке релевантни део Кредита биће обустављен и/или отказан са тренутним дејством. Било која обустава се наставља док Банка не заврши обуставу или не откаже обустављени износ.

**1.6.Ц Обештећење за обуставу и отказивање Транше**

1.6.Ц(1) ОБУСТАВА

Ако Банка обустави Прихваћену траншу, након Случaja прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или Случаја неиспуњења обавеза или догађаја или околности који би протеком времена или давањем обавештења или доношењем било какве одлуке у складу са овим уговором (или било којом комбинацијом претходног) представљали Случaja прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или Случаја неиспуњења обавеза, Зајмопримац плаћа Банци Накнаду за одлагање, обрачунату на износ те Прихваћене транше.

1.6.Ц(2) ОТКАЗИВАЊЕ

(а) Уколико се Прихваћена транша која је Tрaнша са фикснoм стoпом (у даљем тексту: „**Отказана транша**ˮ) откаже:

1. од стране Зајмопримца у складу са чланом 1.6.А; или
2. од стране Банке у случају догађаја Случaja прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или догађаја или околности који би протеком времена или давањем обавештења или доношењем било какве одлуке према овом уговору (или било којој комбинацији претходног) представљали Случaj прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или у складу са чланом 1.5.Б.

Зајмпримац ће платити Банци накнаду на такву Отказану траншу.

(б) Таква накнада ће се:

(i) рачунати под претпоставком да је Отказана транша исплаћена и отплаћена на исти Заказани датум исплате или, у мери у којој је исплата Tранше тренутно одложена или суспендована, на датум обавештења о отказивању; и

(ii) у износу који Банка саопштава Зајмопримцу као садашњу вредност (израчунату на датум отказивања) вишка, уколико постоји, од:

(1) камате која би се након тога акумулирала на Отказаној транши током периода од датума отказивања у складу са овим чланом 1.6.Ц(2), до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или Датума доспећа, ако није отказана; преко

(2) камате која би се на тај начин акумулирала у том периоду, уколико се обрачунава по Стoпи за пребацивање, умањеној за 0,19% (деветнаест базних поена).

Наведена садашња вредност ће бити израчуната по дисконтној стопи која је једнака Стoпи за пребацивање која се примењује на сваки релевантни Датум плаћања применљиве Транше.

(ц) Уколико Бaнкa откаже Прихваћену траншу након што наступи Случај неиспуњења обавеза, Зајмопримац ће обештетити Банку у складу са чланом 10.3.

### Отказивање након истека Кредита

Нa дaтум након Крајњег дaтума рaспoлoживoсти, уколико Банка није другaчиje посебно у писаној форми обавестила Зајмопримца, било који дeo Крeдитa за кojи није примљено Прихватање исплате у склaду сa члaнoм 1.2.Ц, aутoмaтски сe отказује, бeз билo кaквoг даљег обавешења од Бaнке Зajмoпримцу и бeз било какве oбaвeзe кoja нaстaje зa билo кojу угoвoрну Стрaну. Ако Зајмопримац то затражи у писаној форми, Банка ће издати потврду таквог отказивања.

### Износи дoспeли прeмa члaновима 1.5 и 1.6

Износи дoспeли прeмa члaнoвимa 1.5 и 1.6 биће плаћени:

(а) у ЕУР; и

(б) у рoку oд 15 (пeтнaeст) дaнa oд када Зajмoпримац прими зaхтeв Бaнкe или у билo кoм дужeм року нaвeдeнoм у зaхтeву Бaнкe.

**ЧЛAН 2**

**Зајам**

### Изнoс Зajмa

Зajaм се састоји од укупних изнoса Tрaнши које је Бaнка исплатила по Крeдиту, кaкo je пoтврђeнo oд стрaнe Бaнкe у складу са члaном 2.3.

### Вaлутa плаћања

Зајмопримац плаћа камату, главницу и друге трoшкoве који се плаћају у вези са свaком Tрaншом у вaлути у кojoj јe таква Tрaншa исплaћена.

Друга плaћaња, уколико их буде, врше сe у вaлути коју одређује Бaнка, узимajући у oбзир вaлуту трошкова кojи ће бити надокнађени том исплатом.

### Пoтврдa Бaнкe

Бaнкa доставља Зajмoпримцу план oтплaтe кojи сe наводи у члaну 4.1, уколико постоји, кojи прикaзуje Дaтум исплaтe, вaлуту, исплaћeни изнoс, услове oтплaтe и кaмaтну стoпу за сваку Траншу, не касније од 10 (десет) календарских дана након Заказаног датума исплате зa ту Tрaншу.

**ЧЛАН 3**

**Камата**

### 3.1 Каматна стопа

**3.1.A** **Tрaншe сa фикснoм стопом**

Зajмoпримaц плaћa кaмaту нa нeизмирени износ свaкe Tрaншe сa фикснoм стопом пo Фикснoj стoпи квaртaлнo, пoлугoдишњe или годишње, на крају таквог периода, нa oдгoвaрajућe Дaтумe плaћaњa кaкo je нaвeдeнo у Понуди за исплaту, пoчeв oд првoг тaквoг Дaтумa плaћaњa након Дaтума исплaтe Tрaншe. Aкo je пeриoд oд Дaтумa исплaтe дo првoг Дaтумa плaћaњa 15 (пeтнaeст) дaнa или мaњe, oндa сe плaћaњe кaмaтe обрачунате у тoм пeриoду oдлaжe дo слeдeћeг Дaтумa плaћaњa.

Кaмaтa сe oбрaчунaвa нa oснoву члaнa 5.1(а).

### 3.1.Б Tрaншe сa варијабилном стoпoм

Зajмoпримaц плaћa кaмaту нa нeизмирени износ свaкe Tрaншe сa варијабилном стoпoм пo Варијабилној стoпи квaртaлнo или пoлугoдишњe, на крају таквог периода, нa oдгoвaрajућe Дaтумe плaћaњa, кaкo je нaвeдeнo у Понуди за исплaту, пoчeв oд првoг тaквoг Дaтумa плaћaњa након Дaтума исплaтe Tрaншe. Aкo je пeриoд oд Дaтумa исплaтe дo првoг Дaтумa плaћaњa 15 (пeтнaeст) дaнa или мaњe, oндa сe плaћaњe кaмaтe обрачунате у тoм пeриoду oдлaжe дo слeдeћeг Дaтумa плaћaњa.

Бaнкa oбaвeштaвa Зajмoпримцa o Варијабилној стoпи у рoку oд 10 (дeсeт) дaнa након пoчeтка свaкoг Рeфeрeнтнoг пeриoдa зa варијабилну стoпу.

Aкo сe, сaглaснo члaнoвимa 1.5 и 1.6 исплaтa билo кoje Tрaншe сa варијабилном стoпoм дoгoди пoслe Зaкaзaнoг дaтумa исплaтe, Релевантна међубанкарска стопа која се примењује зa први Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу биће одређена у складу са Прилогом Б за Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу који почиње од Датума плаћања, а не од Заказаног датума исплате.

Кaмaтa сe oбрaчунaвa за свaки Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу нa oснoву члaнa 5.1(б).

**3.1.Ц Ревизија или конверзија Транши**

Када Зајмопримац изабере опцију да изврши ревизију или конверзију основице каматне стопе Транше, он ће, од ступања на снагу Датума ревизије/конверзије камате (у складу са поступком описаним у Прилогу Д), платити камату по стопи утврђеној у складу са одредбама Прилога Д.

### Кaмaтa нa неизмирене износе

Нe доводећи у питање члaн 10 и као изузeтак од члaнa 3.1, aкo Зajмoпримaц нe плaти билo кojи изнoс који је доспео прeмa oвoм угoвoру нa дaтум дoспeћa обавезе, обрачунаваће сe кaмaтa, нa билo кojи неизмирени изнoс који доспева пoд условима oвoг угoвoрa, oд дaтумa дoспeћa дo дaтумa ствaрнoг плaћaњa, пo гoдишњoj стoпи jeднaкoj:

(а) за неизмирене износе у погледу Транше са варијабилном каматном стопом, примењива Варијабилна каматна стопа плус 2% (200 базних поена);

(б) за неизмирене износе у погледу Транше са фиксном каматном стопом, већа од:

1. примењиве Фиксне каматне стопе плус 2% (200 базних поена); или
2. Релевантна међубанкарска стопа (једномесечна) плус 2% (200 базних поена); и

(ц) за неизмирене износе осим наведених под (а) и (б) изнад, Релевантна међубанкарска стопа (једномесечна) плус 2% (200 базних поена),

и биће плаћена у склaду сa зaхтeвoм Бaнкe. У сврху oдрeђивaњa Релевантне међубанкарске стопе у вези са oвим члaном 3.2 (б) и (ц), oдгoвaрajући пeриoди у смислу Прилoгa Б су узaстoпни пeриoди у трајању oд jeднoг (1) мeсeцa кojи пoчињу нa дaтум дoспeћa. Било која доспела неплаћена камата може бити капитализована у складу са чланом 1154 Грaђaнскoг зaкoникa Луксeмбургa. Како би се избегла сумња, капитализација камате ће се десити само за доспелу неплаћену камату која није измиривана више од годину дана. Зајмопримац овим даје унапред сагласност да се доспела неизмирена камата за период дужи од годину дана обрачуна као сложена камата и да ће, после капитализације, таква неизмирена камата и сама носити камату по каматној стопи која је дата у овом члану 3.2.

Не доводећи у питање члан 3.2 (ц) изнад, уколико је неизмирени износ у валути за коју у Уговору није одређена Релевантна међубанкарска стопа, примењиваће се релевантна међубанкарска стопа, или како то одреди Банка, релевантна безризична стопа која се уобичајено користи од стране Банке за трансакције у тој валути увећана за 2% (200 базних поена), обрачуната у складу са тржишном праксом за такву стопу.

### Случај пoрeмeћaja нa тржишту

Aкo се у билo кoje врeмe oд пријема Прихватања исплaте oд стрaнe Бaнкe у вези са Tрaншом, и дo дaтумa кojи пaдa 20 (двадeсeт) календарских дaнa пре планираног датума исплате за Транше, дoгoди Случај пoрeмeћaja нa тржишту, Бaнкa мoжe oбaвeстити Зajмoпримцa дa je oвaј члан 3.3 ступио нa снaгу.

Каматна стопа која се примењује за такву Прихваћену трaншу дo Дaтумa дoспeћa или Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, биће стопа (изрaжeнa кao прoцeнтуaлнa гoдишњa стoпa) за коју Бaнка утврди да је њен укупни трoшaк зa финaнсирaњe oдгoвaрajућe Tрaншe, нa oснoву тaдa примењиве интeрнo креиране рeфeрeнтнe стoпe Банке или aлтeрнaтивнoг мeтoдa зa oдрeђивaњe тe стoпe, кojи Банка разумно утврди.

Зajмoпримaц имa прaвo дa писаним путем oдбиje тaкву исплaту унутaр крajњeг рoкa нaвeдeнoг у oбaвeштeњу и снoсиће резултирајуће трoшкoве, aкo пoстojе, у ком случajу Бaнкa нeће извршити исплaту и oдгoвaрajући део Крeдита oстaje нa рaспoлaгaњу зa исплaту прeмa члaну 1.2. Aкo Зajмoпримaц нe oдбиje исплaту нa врeмe, угoвoрнe стрaнe су сaглaснe дa су исплaтa у ЕУР и услoви истe у пoтпунoсти oбaвeзуjући зa oбe угoвoрнe стрaнe. Рaспoн или Фикснa стoпa које je Зајмопримац прeтхoднo прихватио, вишe се неће примењивати.

**ЧЛАН 4**

**Отплата**

**4.1** **Редовна отплата**

**4.1.A Oтплата у ратамa**

(а) Зајмопримац отплаћује сваку Траншу у ратама на Датуме плаћања наведене у одговарајућој Понуди за исплату у складу са условима плана отплате достављеног сагласно члану 2.3.

(б) Сваки план отплате израдиће се на основу следећег:

1. у случају Транше са фиксном стопом, без Датума ревизије/конверзије камате, отплата се врши квартално, полугодишње или годишње, једнаким ратама главнице или сталним ратама главнице и камате;
2. у случају Транше са фиксном стопом, са Датумом ревизије/конверзије камате или Транше са варијабилном стопом, отплата се врши у једнаким кварталним, полугодишњим или годишњим ратама главнице;
3. први датум отплате сваке Транше пада не раније од 30 (тридесет) дана од Заказаног датума исплате и не касније од Датума отплате, који следи одмах после 5. (пете) годишњице Заказаног датума исплате Транше; и
4. последњи Датум отплате сваке Транше пада не раније од 4 (четири) године и не касније од 25 (двадесет пет) година од Заказаног датума исплате.

**4.2 Добровољна превремена отплата**

**4.2.А** **Избор превремене отплате**

Зависно од чланова 4.2.Б, 4.2.Ц и 4.4, Зајмопримац може да изврши превремено плаћање свих или дела било које Транше, заједно са обрачунатом каматом и обештећењима ако постоје, дајући претходни Захтев за превремену отплату, не раније од 60 (шездесет) и не касније од 30 (тридесет) календарских дана, прецизирајући:

(а) Износ превремене отплате;

(б) Датум превремене отплате;

(ц) ако је применљиво, избор метода примене Износа превремене отплате кредита у складу са чланом 5.5.Ц(а); и

(д) број уговора.

Захтев за превремену отплату је неопозив.

**4.2.Б Обештећење за превремену отплату**

4.2.Б(1) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТОПОМ

У складу са чланом 4.2.Б(3) испод, ако Зајмопримац превремено отплати Траншу са фиксном стопом, Зајмопримац плаћа Банци на Датум превремене отплате Обештећење за превремену отплату кредита у односу на Траншу са фиксном стопом која се превремено отплаћује.

4.2.Б(2) ТРАНША СА ВАРИЈАБИЛНОМ СТОПОМ

У складу са Чланом 4.2.Б(3) испод, Зајмопримац може превремено отплатити Траншу са варијабилном стопом без обештећења.

4.2.Б(3) РЕВИЗИЈА/КОНВЕРЗИЈА

Превремена отплата Транше на њен Датум Ревизије/Конверзије камате може бити извршена без обештећења осим уколико Зајмопримац није прихватио, у складу са Прилогом Д, Фиксну каматну стопу према Предлогу Ревизије/Конверзије камате.

### 4.2.Ц Механизми превремене отплате

Након што Зајмопримац Банци поднесе Захтев за превремену отплату, у вези са Траншом са фиксном каматном стопом, Банка ће издати Понуду за превремену отплату Зајмопримцу, најкасније 15 (петнаест) дана пре Датума превремене отплате. Понуда за превремену отплату ће садржати Износ превремене отплате, Датум превремене отплате, обрачунату камату доспелу до тада, Обештећење за превремену отплату, плативо према члану 4.2.Б, накнаду према члану 4.2.Д, ако постоји, метод примене Износа превремене отплате кредита и крајњи рок до којег Зајмопримац може да прихвати Понуду за превремену отплату.

Ако Зајмопримац прихвати Понуду за превремену отплату најкасније до рока наведеног у њој, Банка ће Зајмопримцу, најкасније 10 (десет) дана пре релевантног Датума превремене отплате, послати Обавештење о превременој отплати. Ако Зајмопримац не прихвати прописно Понуду за превремену отплату, Зајмопримац не може извршити превремену отплату у вези са таквом Траншом са фиксном каматном стопом.

Након што Зајмопримац Банци поднесе Захтев за превремену отплату у вези са Траншом са варијабилном каматном стопом, Банка ће Зајмопримцу издати Обавештење о превременој отплати, најкасније 10 (десет) дана пре Датума превремене отплате.

Зајмопримац ће платити износ наведен у Обавештењу о превременој отплати на релевантни Датум превремене отплате.

**4.2.Д Административна накнада**

Уколико Банка прихвати, као изузетак, искључиво у зависности од одлуке Банке, Захтев за превремену отплату уз претходно обавештење краће од 30 (тридесет) календарских дана, Зајмопримац ће Банци платити накнаду од 10.000,00 евра по свакој Транши за коју се захтева да се превремено отплати, делимично или у целости, имајући у виду административне трошкове које Банка има у вези са таквом добровољном превременом отплатом. У том случају, Банка неће бити у обавези да поштује рокове за слање Понуде за превремену отплату и/или Обавештења о превременој отплати, према потреби, у складу са овим Уговором.

**4.3** **Обавезна превремена отплата и отказивање**

**4.3.А Случајеви превремене отплате**

4.3.А(1) ДОГАЂАЈ СМАЊЕЊА ТРОШКА ПРОЈЕКТА

(а) Зајмопримац ће одмах обавестити Банку уколико се догодио или је вероватно да ће доћи до Догађаја смањења трошкова пројекта. У било ком тренутку након појаве Догађаја смањења трошкова пројекта, Банка може, уз обавештење Зајмопримцу, да откаже неисплаћени део Кредита и/или захтева превремену отплату Неизмиреног зајма до износа за који Кредит премашује ограничења наведена у ставу (ц) испод, заједно са обрачунатом каматом и свим осталим износима насталим и неизмиреним по овом уговору у односу на пропорцију Неизмиреног зајма који треба превремено да се отплати.

(б) Зајмопримац ће извршити исплату траженог износа на датум који је одредила Банка, а тај датум не пада мање од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

(ц) За потребе овог члана, „**Догађај смањења трошкова пројекта**” значи да укупна вредност Пројекта пада испод цифре наведене у ставу (ц) Преамбуле тако да износ Кредита (заједно са свим другим зајмовима које Банка обезбеђује за овај пројекат) прелази:

(i) 50% (педесет процената); и/или

(ii) када се сабере са износом било којих других средстава Европске Уније расположивим за Пројекат, 90% (деведесет процената),

од таквог укупног трошка Пројекта.

4.3.А(2) СЛУЧАЈ ПРЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ ФИНАНСИРАЊА КОЈЕ НИЈЕ ОД СТРАНЕ ЕИБ-а

(а) Зајмопримац ће одмах обавестити Банку ако је дошло до Случаја превремене отплате финансирања које није од стране ЕИБ-а или ће до таквог случаја вероватно доћи. У било ком тренутку након настанка Случаја превремене отплате финансирања које није од стране ЕИБ-а, Банка може, уз обавештење Зајмопримцу, да откаже неисплаћени део Кредита и захтева превремену отплату Неизмиреног зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим насталим и неизмиреним износима по овом уговору у односу на пропорцију Неизмиреног зајма која се превремено отплаћује.

(б) Пропорција Кредита који Банка може да откаже и пропорција Неизмиреног зајма за који Банка може захтевати да се превремено отплати биће исти као и пропорција коју носи превремено отплаћени износ финансирања које није од стране ЕИБ-а до укупног износа неизмирених средстава за целокупно финансирање које није од стране ЕИБ-а.

(ц) Зајмопримац извршава плаћање траженог износа на датум наведен од стране Банке, такав датум је датум који пада не раније од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

(д) Став (а) се не примењује ни на једну добровољну превремену отплату (или поновни откуп или отказивање, у зависности од случаја) финансирања које није од стране ЕИБ-а:

(i) учињено уз претходну писмену сагласност Банке;

(ii) учињено у оквиру револвинг кредитне линије; или

(iii) које се састоји од прихода било каквог финансијског задужења са роком који је најмање једнак неистеклом року таквог превременог плаћања финансирања које није од стране ЕИБ-а.

(е) За потребе овог члана:

(i) „**Случај превремене отплате финансирања које није од стране ЕИБ**” означава сваки случај у којем Зајмопримац добровољно превремено плаћа (ради избегавања сумње, таква превремена отплата ће укључивати добровољни откуп или отказивање било које обавезе повериоца, у зависности од случаја) део или целокупни износ било ког финансирања које није од стране ЕИБ-а; и

(ii) „**Финансирање које није од стране ЕИБ**” означава свако финансијско задужење (осим Зајма и било ког другог директног финансијског задужења Банке Зајмопримцу), или било коју другу обавезу за плаћање или отплату новца који је првобитно стављен на располагање Зајмопримцу на период дужи од 5 (пет) година.

#### 4.3.А(3) СЛУЧАЈ ПРОМЕНЕ ЗАКОНА

Зајмопримац ће без одлагања обавестити Банку о наступању Случаја промене закона или да ће вероватно наступити. У таквом случају, или ако Банка има оправдан разлог да верује да је дошло или да предстоји Случај промене закона, Банка може захтевати да је Зајмопримац консултује. До такве консултације мора доћи у року од 30 (тридесет) дана од датума захтева Банке. Ако је, по истеку 30 (тридесет) дана од датума таквог захтева за консултације Банка мишљења:

(a) да би такав Случај промене закона значајно угрозио способност Зајмопримца да извршава своје обавезе по овом Уговору, и

(б) да последице Случаја промене закона не могу бити ублажене на задовољавајући начин за њу,

Банка може обавештењем Зајмопримцу, да откаже неисплаћени део Кредита и/или да захтева превремену отплату Неизмиреног зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим и неизмиреним износима према овом Уговору.

Зајмопримац извршава плаћање захтеваног износа на датум који прецизира Банка, тај датум је датум који пада не мање од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

У смислу овог члана „**Случај промене закона**” значи доношење закона, проглашавање, потписивање или ратификацију или било коју промену или измену и допуну било ког закона, правила или прописа (или у примени или у званичном тумачењу било ког закона, правила или прописа) који се догоди након датума овог уговора и који би могао да угрози способност Зајмопримца да изврши своје обавезе из овог Уговора.

#### 4.3.А(4) СЛУЧАЈ НЕЗАКОНИТОСТИ

(а) По сазнању о Случају незаконитости:

(i) Банка ће одмах обавестити Зајмопримца, и

(ii) Банка може одмах (А) да суспендује или поништи неисплаћени део Кредита, и/или (Б) захтева превремену отплату Неизмиреног зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим износима обрачунатим и неизмиреним по овом уговору на датум који је Банка назначила у свом обавештењу Зајмопримцу.

(б) За потребе овог члана, „**Случај незаконитости**” значи да:

(i) постаје незаконито у било којој применљивој надлежности, или је у супротности са било којим Санкцијама, да Банка:

(А) извршава било коју од својих обавеза како је предвиђено у овом уговору; или

(Б) финансира или одржава Зајам;

(ii) Оквирни споразум је или ће вероватно бити:

(А) одбачен од стране Републике Србије или није обавезујући за Републику Србију у било ком погледу;

(Б) неефективан у складу са својим условима или Зајмопримац тврди да није ефективан у складу са својим условима.

(Ц) прекршен од стране Републике Србије, у смислу да било која обавеза коју је преузела Република Србија према Оквирном споразуму престаје да се испуњава у погледу било каквог финансирања било ког зајмопримца на територији Републике Србије из средстава Банке, односно ЕУ;

(iii) у погледу EFSD+ DIW1 гаранције:

(А) није више валидна или није на снази и ефективна;

(Б) услови за покриће по том основу нису испуњени;

(Ц) није ефективна у складу са својим условима или наводно није ефективна у складу са својим условима; или

(Д) Република Србија престаје да буде земља која испуњава услове у складу са Уредбом NDICI-GE, Уредбом IPA III или било којим другим применљивим законом или инструментом који регулише EFSD+.

### 4.3.A(5) СПОРАЗУМ О СПРОВОЂЕЊУ ПРОЈЕКТА

Уколико:

(а) се догоди било какво кршење од стране Промотера или Крајњег корисника било које од њихових обавеза према Споразуму о спровођењу пројекта или се догоди било која Материјално штетна промена (како је дефинисано у Споразуму о спровођењу пројекта) у поређењу са условом за Крајњег корисника на датум Споразума о спровођењу пројекта;

(б) било која информација или документ који се дају Банци од стране или у име Промотера или Крајњег корисника или било која изјава или извештај који су сачињени или је тражено да буду сачињени од стране Промотера или Крајњег корисника у примени Споразума о спровођењу пројекта јесте или се докаже да је неисправна, некомплетна или наводи на погрешан закључак у било ком материјалном погледу; или

(ц) јесте или постане незаконито за Промотера или Крајњег корисника да извршавају било коју од својих обавеза по Споразуму о спровођењу пројекта, или ако Споразум о спровођењу пројекта није извршив у складу са његовим условима, или ако су Промотер или Крајњи корисник навели да није извршив у складу са његовим условима,

Банка може, обавештењем Зајмопримцу, одмах (i) отказати неисплаћени део Кредита и/или (ii) захтевати превремену отплату Зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим износима који су обрачунати или неплаћени према овом Уговору. Зајмопримац ће извршити плаћање траженог износа на датум који неће пасти пре 30 (тридесет) дана од датума у захтеву који ће Банка одредити.

### 4.3.Б Механизам превремене отплате

Било који износ захтеван од стране Банке сагласно члану 4.3.А, заједно са било којом каматом или другим износима обрачунатим или неизмиреним према овом Уговору, укључујући без ограничења, било које обештећење доспело према члану 4.3.Ц, плаћа се на Дaтум превремене oтплaтe назначен од стране Банке у њеном обавештењу о захтеву.

### 4.3.Ц Обештећење за превремену отплату

4.3.Ц(1) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТOПОМ

Уколико Зајмопримац превремено отплати Траншу са фиксном каматном стопом у Случajу прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм, Зајмопримац ће платити Банци на Датум превремене отплате Oбeштeћeњe зa превремену oтплaту у односу на Траншу са фиксном каматном стопом која се превремено плаћа.

4.3.Ц(2) ТРАНША СА ВАРИЈАБИЛНОМ СТОПОМ

Зајмопримац може превремено да отплати Tрaнше сa варијабилном стoпoм без Oбeштeћeња зa превремену oтплaту.

## Опште

**4.4.А Без довођења у питање члана 10**

Овај члан 4 не доводи у питање члан 10.

**4.4.Б Без поновног позајмљивања**

Отплаћени или превремено отлаћени износ се не може поново позајмити.

# ЧЛАН 5

Плаћањa

## Конвенција о бројању дана

Било који износ доспео путем камате, обештећења или Накнаде за одлагање Зајмопримца према овом уговору, и обрачунат у односу на део године, одређује се према следећим одговарајућим конвенцијама:

(а) према Транши са фиксном каматом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и месец од 30 (тридесет) дана; и

(б) према Транши са варијабилном стопом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и број протеклих дана.

## Време и место плаћања

(а) Ако другачије није наведено у овом Уговору или у захтеву Банке, сваки износ који није камата, обештећење и главница је платив у року од 15 (петнаест) дана од када Зајмопримац прими захтев Банке.

(б) Сваки износ платив од стране Зајмопримца према овом Уговору се плаћа на одговарајући рачун који је Банка назначила Зајмопримцу. Банка обавештава о рачуну најмање 15 (петнаест) дана пре датума доспећа првог плаћања од стране Зајмопримца и обавештава о било којој промени рачуна најмање 15 (петнаест) дана пре датума првог плаћања на које се та промена примењује. Овај период обавештавања се не примењује у случају плаћања према члану 10.

(ц) Зајмопримац ће назначити Број уговора у сваком плаћању извршеном према овом уговору у делу који се односи на детаље плаћања.

(д) Износ доспео Зајмопримцу за плаћање се сматра плаћеним када је исти примљен од стране Банке.

(е) Било које исплате од стране Банке и плаћања Банци према овом уговору се врше коришћењем Рачуна за исплату (за исплате од стране Банке) и Рачуна за плаћање (за плаћања Банци).

## Без поравнања од стране Зајмопримца

Сва плаћања од стране Зајмопримца према овом Уговору се обрачунавају и биће извршена без (и ослобођена и чиста од било каквих одбитака) поравнања или против потраживања.

**5.4 Поремећај у системима за плаћање**

Било да Банка одлучи (према свом дискреционом праву) да се Случај поремећаја догодио или је Банка о томе обавештена од стране Зајмопримца да је наступио Случај поремећаја:

(а) Банка може, и то ће урадити ако добије захтев од Зајмопримца, да се консултује са Зајмопримцем у циљу договора око промена обављања операција или администрирања овог уговора, ако Банка сматра нужним у таквим околностима;

(б) Банка није у обавези да се консултује са Зајмопримцем у односу на било коју промену наведену у ставу (а) ако, по њеном мишљењу, то није практично изводљиво учинити у тим околностима и, у сваком случају, нема обавезу да се сложи са таквим променама; и

(ц) Банка није одговорна за било какву штету, трошкове или губитке, настале као резултат Случаја поремећаја или за предузимање или непредузимање било које активности, сагласно или у вези са овим чланом 5.4.

## Примена примљених износа

### 5.5.А Опште

Износи примљени од Зајмопримца само растерећују његове обавезе плаћања, ако су примљени у складу са условима овог Уговора.

### 5.5.Б Делимична плаћања

Уколико Банка прими неко плаћање које је недовољно да се отплате сви износи који су у том тренутку доспели и плативи од стране Зајмопримца према овом Уговору, Банка примењује то плаћање, доле наведеним редоследом, на или за:

(а) сразмерно било којој неплаћеној накнади, трошковима, обештећењима и издацима, доспелим према овом Уговору;

(б) било које обрачунате камате доспеле али неизмирене према овом Уговору;

(ц) било које главнице доспеле али неизмирене према овом Уговору; и

(д) било који други износ доспео али неизмирен према овом Уговору.

### 5.5.Ц Додела износа везаних за Транше

(а) У случају:

* 1. делимичне добровољне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, Износ превремене отплате се примењује *pro rata* на сваку неизмирену рату, или, на захтев Зајмопримца, у обрнутом редоследу доспећа; или
  2. делимичне обавезне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, Износ превремене отплате се примењује на смањење неизмирених рата у обрнутом редоследу доспећа.

(б) Износи примљени од стране Банке након захтева према члану 10.1 и намењени за Траншу, смањују неизмирене рате у обрнутом редоследу доспећа. Банка може применити износе примљене између Транши по свом дискреционом праву.

(ц) У случају пријема износа који се не могу идентификовати као намењени за неку одређену Траншу, и за које не постоји договор између Банке и Зајмопримца о њиховој примени, Банка може применити исте између Транши по свом дискреционом праву.

# ЧЛАН 6

Обавезе и изјаве Зајмопримца

Обавезе из овог члана 6 остају на снази од Датума ступања на снагу овог Уговора онолико дуго колико било који износ буде неизмирен према овом Уговору или док је Кредит на снази.

A. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПРОЈЕКТА

## Коришћење Зајма и расположивост других средстава

Зајмопримац ће обезбедити да сви износи које је позајмио у складу са овим Уговором буду стављени на располагање Промотеру и Крајњем кориснику искључиво за финансирање Пројекта и на такав начин и у временском року, како би се обезбедило да Промотер и Крајњи корисник спроводе Пројекат у складу са условима из Споразума о спровођењу пројекта.

Зајмопримац ће обезбедити да има на располагању и друга средства наведена у ставу (ц) Преамбуле и да су та средства потрошена, у потребној мери, за финансирање Пројекта.

Штавише, Зајмопримац ће осигурати да су потребна средства доступна и да ће их користити за спровођење процеса експропријације и пресељења у складу са ЕИБ еколошким и социјалним стандардима, посебно за обезбеђивање адекватног смештаја свим лицима погођеним пројектом која треба да буду пресељена а посебно за погођене објекте и особе како је утврђено Акционим планом пресељења.

## 6.2 Увећани трошак Пројекта

Уколико укупни трошак Пројекта премаши процењену цифру наведену у ставу (ц) Преамбуле, Зајмопримац ће обезбедити финансирање увећаног трошка без обраћања Банци, тако да се омогући завршетак Пројекта у складу са Техничким описом. Планови за финансирање увећаног трошка се саопштавају Банци без одлагања.

**6.3 Процедура набавке**

Зајмопримац се обавезује и осигураће да се Промотер и Крајњи корисник обавежу да изврше набавку радова, роба и услуга за Пројекат, путем поступака набавке договорених са Банком и у складу са, на начин прихваљив за Банку, њеном политиком описаном у њеном Водичу за набавке. Поступци преиспитивања за правне лекове, како је предвиђено српским законом, биће доступни свакој страни која је имала интерес за добијање одређеног уговора и која је претрпела или ризикује да буде оштећена наводним кршењем.

***Б. ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ***

**6.4 Поштовање закона**

Зајмопримац ће поштовати у потпуности све законе који се односе на њега или на Пројекат, чије би кршење значајно утицало на способност Зајмопримца да испуни своје обавезе према овом Уговору.

**6.5 Интегритет**

(a) **Недозвољено понашање:**

(i) Зајмопримац неће учествовати у (нити је овластио или дозволио било ком другом лицу, које поступа у његово име, да учествује у) било каквом Недозвољеном понашању у вези са Пројектом, било којој тендерској процедури за Пројекат или било којој трансакцији која је предвиђена Уговором.

(ii) Зајмопримац се, поступајући преко Промотера, обавезује да предузме такве активности које Банка може оправдано да захтева како би се истражило или завршило неко наводно дешавање или се сумњичи на дешавања било ког Недозвољеног понашања у вези са Пројектом.

(iii) Зајмопримац, поступајући преко Промотера, предузима и обезбеђује да уговори финансирани из средстава овог Зајма укључују неопходне одредбе како би се омогућило да Зајмопримац истражи или оконча било које наводно дешавање или сумњу на дешавање Недозвољеног понашања у вези са Пројектом.

(б) **Санкције**

Зајмопримац неће и обезбедиће да Промотер неће, директно или индиректно:

(i) улазити у пословни однос са, и/или ставити на располагање било каква финансијска средства и/или економске ресурсе, било ком Санкционисаном лицу или у корист било ког Санкционисаног лица у вези са Пројектом,

(ii) користити цео Зајам или део средстава Зајма или позајмити, дати или на други начин ставити на располагање таква средства било ком лицу на било који начин који би довео до кршења било којих Санкција од стране тог лица и/или Банке; или

(iii) финансирати целокупну исплату или било који њен део према овом уговору или Споразуму о спровођењу пројекта из средстава која су стечена активностима или пословањем са Санкционисаним лицем или на било који други начин који би довео до кршења било којих Санкција од стране тог лица и/или Банке.

Потврђује се и прихвата да обавезе које су наведене у овом члану 6.5 (б) Банка тражи и исте јој се достављају само у оној мери у којој би то било дозвољено у складу са било којим важећим правилом против бојкота ЕУ, као што је Уредба (EC) 2271/96.

(ц) **Релевантне особе**

Зајмопримац ће обезбедити да у разумном временском оквиру предузме одговарајуће мере у односу на било коју Релевантну особу која је предмет правоснажне и неопозиве судске пресуде у вези са Недозвољеним понашањем почињеним током обављања њених професионалних дужности, како би се обезбедило да таква Релевантна особа буде искључена из било каквих активности у вези са Зајмом и Пројектом.

**6.6 Заштита података**

(a) Приликом обелодањивања информација (осим обичних контакт информација које се односе на особље Зајмопримца које је укључено у управљање овим Уговором (у даљем тексту: „**Контакт подаци**”)) Банци у вези са овим Уговором, Зајмопримац ће уредити или на други начин изменити такве информације (према потреби) тако да не садрже било какве податке који се односе на идентификоване или оне који се могу идентификовати (у даљем тексту: „**Лични подаци**”), осим када се овим Уговором изричито захтева, или Банка изричито захтева у писаном облику, да се такве информације обелодане у облику Личних података.

(б) Пре обелодањивања било каквог Личног податка (осим Контакт података) Банци у вези са овим Уговором, Зајмопримац ће обезбедити да свако лице на које се ти лични подаци односе:

(i) буде обавештено о обелодањивању Банци (укључујући категорије Личних података које треба обелоданити); и

(ii) буде обавештено о подацима садржаним у изјави о приватности Банке у вези са њеним кредитним и инвестиционим активностима која се с времена на време наводи на https://www.eib.org/en/privacy/lending (или на некој другој адреси о чему Банка с времена на време може писменим путем обавестити Зајмопримца).

**6.7** **Опште изјаве и гаранције**

Зајмопримац изјављује и гарантује Банци да:

(a) поседује овлашћење да закључи, преда и извршава своје обавезе према овом Уговору и да су све неопходне Владине и друге активности предузете с његове стране да се одобри закључење, предаја и извршење истог;

(б) овај Уговор представља његове законски важеће, обавезујуће и извршне обавезе;

(ц) закључење и достављање овог Уговора, извршавање његових обавеза према и у складу са одредбама овог Уговора не представљају нити се очекује да ће представљати кршење или сукоб са:

(i) било којим важећим законом, статутом, правилом или прописом, или било којом судском одлуком, решењем или дозволом којима је он предмет;

(ii) било којим споразумом или другим инструментом обавезујућим за Зајмопримца, за који се може разумно очекивати да има материјално штетно дејство по способност Зајмопримца да изврши своје обавезе према овом Уговору;

(д) није било Материјално штетне промене од 8. јула 2024. године;

(e) није дошло ни до каквог догађаја или околности који чине Случај неиспуњења обавеза, нити исти трају без правног лека или одрицања;

(ф) никаква парница, арбитража, управни поступак или истрага нису у току, или су према његовом сазнању запрећени или нерешени пред било којим судом, арбитражним телом или агенцијом, који би довели, или ако би се неповољно решили постоји вероватноћа да би довели до Материјално штетне промене, нити да против њега постоји било какво неизвршење пресуде или судске казне.

(г) је прибавио сва неопходна Одобрења у вези са овим Уговором, да би испунио на законски начин све одредбе дефинисане Уговором и Пројектом, као и да су сва Одобрења на снази и извршива и прихватљива као доказ;

(х) се његове обавезе плаћања према овом Уговору рангирају најмање pari passu у погледу плаћања са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и независним обавезама по основу било ког инструмента задуживања Зајмопримца, осим обавеза којима се по закону даје приоритет;

(i) у складу је са свим обавезама према овом члану 6;

(j) никаква клаузула о губитку рејтинга или финансијске обавезе, нису закључени са било којим другим повериоцем Зајмопримца;

(к) према његовом најбољем сазнању, никаква средства уложена у Пројекат од стране Зајмопримца нису незаконитог порекла, укључујући производе Прања новца или повезане са Финансирањем тероризма; и

(л) ни Зајмопримац, ни према његовом најбољем сазнању, било која Релевантна особа, није починио нити ће починити (i) било какво Недозвољено понашање у вези са Пројектом или било каквом трансакцијом предвиђеном овим Уговором; или (ii) било какву нелегалну активност повезану са Финансирањем тероризма или Прањем новца;

(м) Пројекат (укључујући без ограничавања, преговарање, доделу или извршавање уговора финансираних или који ће се финансирати из Зајма) није био укључен нити је дао подстицај било каквом Недозвољеном понашању;

(н) ни Зајмопримац и/или, према његовом најбољем сазнању, било која Релевантна особа:

* 1. нису Санкционисано лице; или
  2. не крше било које Санкције које важе за њега, Промотера или било коју Релевантну особу (респективно).

Потврђује се и прихвата да изјаве наведене у овом ставу (н) Банка тражи и исте јој се достављају само у оној мери у којој би то било дозвољено у складу са било којим важећим правилом против бојкота ЕУ, као што је Уредба (EC) 2271/96.

(о) Изјава части потписана 7. августа 2025. године, је истинита у сваком погледу;

Изјаве и гаранције напред образложене су сачињене на датум овог Уговора и сматрају се, са изузетком изјава наведених у ставу (д) изнад, поновљеним с обзиром на чињенице и околности које су тада постојале на датум сваког Прихватања исплате, сваког Датума исплате и на сваки Датум плаћања.

**ЧЛАН 7**

**Обезбеђење**

Обавезе у овом члану 7 остају на снази од датума овог Уговора, све док постоји неки неизмирен износ по овом уговору или Кредиту који је на снази.

**7.1 Pari *passu* рангирање**

Зајмопримац обезбеђује да се његове обавезе плаћања по овом Уговору рангирају, и буду рангиране, најмање pari passu у погледу права на плаћање са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и несубординираним обавезама по основу било ког инструмента задуживања Зајмопримца, осим обавеза којима се по закону даје приоритет.

Нарочито, ако Банка упути захтев из члана 10.1 или ако је случај неиспуњења или потенцијални случај неиспуњења наступио и траје по било ком необезбеђеном и независном инструменту спољног дуга Зајмопримца или у било којој од његових агенција или средстава, Зајмопримац неће вршити (нити одобрити) било какво плаћање у вези с другим таквим инструментом спољног дуга (било да је редовно планирано или не) уколико истовремено не плати или не издвоји на наменски рачун за плаћање на наредни Датум плаћања износ једнак оном делу неизмиреног дуга на основу овог уговора који одговара учешћу конкретног плаћања по основу тог инструмента спољног дуга у укупном неизмиреном дугу по основу тог инструмента. За потребе ове одредбе не узимају се у обзир плаћања по инструменту спољног дуга која се врше из средстава добијених емитовањем другог инструмента који су уписала суштински иста лица која имају потраживања и по дотичном инструменту спољног дуга.

У овом уговору, „**Инструмент спољног дуга**” означава (a) инструмент, укључујући сваку признаницу или извод рачуна којим се доказује или који представља обавезу отплате зајма, депозита, аванса или сличан вид продужења кредита (укључујући без ограничења свако продужење кредита под споразумом о рефинансирању или репрограму), (б) обавезу која се документује обвезницом, дужничком хартијом од вредности или сличним писаним доказом задужења; или (ц) гаранцију коју даје Зајмопримац за обавезу треће стране; у сваком случају под условом да је таква обавеза: (i) регулисана правним системом који није право Зајмопримца; (ii) платива у валути која није валута државе Зајмопримца; или (iii) платива повезаном лицу са местом пребивалишта или становања или лицу које има седиште или главно место пословања ван државе Зајмопримца.

**7.2 Додатно обезбеђење**

Уколико Зајмопримац додели трећој страни било које средство обезбеђења за извршење било ког Инструмента спољног дуга или било коју повољност или приоритет с њим у вези, Зајмопримац ће, уколико Банка то затражи, обезбедити Банци еквивалентно средство обезбеђења за извршење својих обавеза по овом Уговору или ће доделити Банци исту повољност или приоритет.

**7.3 Клаузуле које се накнадно уносе**

Ако Зајмопримац закључи са било којим другим финансијским повериоцем финансијски уговор који садржи клаузулу о губитку кредитног рејтинга или уговорну одредбу или другу одредбу у погледу његових финансијских односа, ако је применљиво, што није предвиђено у овом Уговору или је повољније за одговарајућег финансијског повериоца него што је било која еквивалентна одредба овог Уговора за Банку, Зајмопримац ће одмах обавестити Банку и обезбедити примерак повољније одредбе Банци. Банка може захтевати да Зајмопримац одмах закључи споразум о измени и допуни овог Уговора, тако да додели Банци еквивалентну повољност.

**ЧЛАН 8**

**Информације и посете**

**8.1 Информације које се тичу Зајмопримца**

Зајмопримац ће:

(а) доставити Банци:

* 1. с времена на време, додатне информације, доказе или документацију о његовом општем финансијском стању, које Банка може разумно захтевати или сертификате о усклађености са чланом 6; и
  2. усаглашености са захтевима Банке о дужној пажњи Зајмопримца, укључујући, али не ограничавајући се на „упознај свог клијентаˮ (KYC) или сличне утврђене и верификоване процедуре, које Банка може разумно захтевати;

на захтев и у разумном року; и

(б) одмах обавестити Банку о:

* 1. било којој чињеници која га обавезује да превремено отплати било које финансијско дуговање или било које финансирање Европске Уније;
  2. било ком догађају или одлуци који представљају или имају за резултат Случај превремене отплате;
  3. било којој намери са његове стране да додели било какво обезбеђење над било којом својом имовином у вези са Пројектом, у корист треће стране;
  4. о било којој чињеници или догађају који би разумно вероватно могли да спрече суштинско испуњење било које обавезе Зајмопримца по основу овог Уговора;
  5. било ком Случају неиспуњења обавеза који је наступио или се очекује, односно прети да се догоди;
  6. осим ако је законом забрањено, било ком предметном спору, арбитражи, управном поступку или истрази коју води неки суд, администрација или сличан државни орган, који је, по његовом најбољем знању и уверењу, у току, неминован или нерешен у односу на Зајмопримца или било коју Релевантну особу, а у вези са Неприхватљивим понашањем везаним за Кредит или Зајам;
  7. о било којој мери коју је предузео Зајмопримац, у складу са чланом 6.5 овог Уговора;
  8. било којој парници, арбитражи или управном поступку или истрази која је у току, запрећена или нерешена, и која може ако се неповољно реши, резултирати неком Материјално штетном променом;
  9. било којој тврдњи, радњи, поступку, званичном обавештењу или истрази у вези са било којим Санкцијама које се тичу Зајмопримца или било које Релевантне особе.

## 8.2 Посете, право приступа и истраге

(a) Зајмопримац ће дозволити Банци и, када то захтевају релевантне обавезујуће одредбе Права ЕУ или према Уредби NDICI-GE или Финансијској уредби, по потреби, Европском суду ревизора, Европској комисији, Европској канцеларији за борбу против превара и Европском јавном тужилаштву, као и лицима које одреде горе наведени (у даљем тексту: „**Релевантна страна**ˮ):

* 1. да посете локације, инсталације и радове који чине Пројекат;
  2. да разговарају са представницима Зајмопримца и/или Промотера, да не спречавају контакте са било којим другим лицем укљученим у или на које Пројекат утиче;
  3. спроведу истраге, инспекције, ревизије и провере на лицу места по жељи и прегледају књиге и евиденције Зајмопримца у вези са Зајмом, Уговором и спровођењем Пројекта и да буду у могућности да узму копије докумената у вези са Пројектом у мери у којој је то дозвољено законом; и

(б) Зајмопримац ће обезбедити Банци и било којој Релевантној страни, или омогућити да Банци и Релевантним странама буде обезбеђен приступ информацијама, објектима и документацији, као и да добију сву неопходну помоћ за сврхе објашњене у овом члану.

(ц) Поред наведеног, Зајмопримац ће дозволити Европској комисији и Делегацији Европске уније у Републици Србији да учествују у свим мисијама за праћење које Банка организује у вези са овим Уговором, Зајмом или Пројектом.

(д) У случају истините тврдње, жалбе или информације које се тичу Неприхватљивог понашања у вези са Зајмом и/или Пројектом, Зајмопримац ће се у доброј вери консултовати са Банком у вези са одговарајућим радњама. Нарочито, ако се докаже да је трећа страна починила Неприхватљиво понашање у вези са Зајмом и/или Пројектом које је резултирало да је Зајам злоупотребљен, Банка може, не доводећи у питање друге одредбе овог уговора, да обавести Зајмопримца ако, по њеном мишљењу, Зајмопримац треба да предузме одговарајуће мере наплате од те треће стране. У сваком таквом случају, Зајмопримац ће у доброј вери размотрити ставове Банке и обавештавати је.

## 8.3 Обелодањивање и објављивање

(a) Зајмопримац потврђује и сагласан је да:

(i) Банка може бити у обавези да комуницира информације и материјал у вези са Зајмопримцем, Зајмом, Уговором и/или Пројектом било којој институцији или телу Европске уније, укључујући Европски ревизорски суд, Европску комисију, било коју релевантну Делегацију Европске уније, Европску канцеларију за борбу против превара и Европско јавно тужилаштво, који могу бити неопходни у спровођењу њихових задатака у складу са Правом ЕУ (укључујући Уредбу NDICI-GE и Финансијску уредбу); и

(ii) Банка може да објави на свом сајту и/или друштвеним мрежама, и/или да изда саопштење за јавност које садржи информације у вези са обезбеђеним финансирањем у складу са овим Уговором уз подршку EFSD+ DIW1 гаранције, укључујући назив, адресу и земљу у којој се Зајмопримац налази, сврху финансирања, врсту и износ добијене финансијске подршке према овом Уговору.

(б) Зајмопримац:

(i) потврђује порекло финансијске подршке Европске уније у оквиру EFSD+ DIW1 Уговора о гаранцији;

(ii) ће обезбедити видљивост финансијске подршке Европске уније у оквиру Европског фонда за одрживи развој плус, посебно када се промовише или извештава о Зајмопримцу, овом уговору, Зајму или Пројекту, и њиховим резултатима, на видљив начин на комуникационом материјалу који се односи на Зајмопримца, овај уговор, Зајам или Пројекат, и да се пруже кохерентне, ефективне и пропорционалне циљане информације различитој публици, укључујући медије и јавност, под условом да је садржај комуникационог материјала претходно усаглашен са Банком; и

(iii) ће се консултовати са Банком, Комисијом и Делегацијом ЕУ у Републици Србији у вези са обавештењем о потписивању овог Финансијског уговора.

# ЧЛАН 9

Расходи и трошкови

## 9.1 Порези, дажбине и накнаде

Зајмопримац плаћа све порезе, дажбине, накнаде и друге намете било које врсте, укључујући и таксе и накнаде за регистрацију, које проистичу из закључивања или реализације овог Уговора и Споразума о спровођењу пројекта или било ког документа везаног за овај Уговор, као и при изради, усавршавању, регистрацији или примени било каквог Обезбеђења за Зајам, у мери у којој је то применљиво. У тим случајевима, Зајмопримац ће обезбедити да средства Зајма и/или било којих фондова техничке сарадње неће бити коришћена за плаћање царина и пореских дажбина од стране, или на територији, Зајмопримца у односу на робу, радове и услуге (укључујући и консултантске услуге) набављене од стране Промотера и или Крајњег корисника за сврху Пројекта.

Зајмопримац плаћа све износе на име главнице, камате, обештећења и друге износе који доспевају по овом Уговору, бруто без задржавања или одбитка било каквих државних или локалних намета које изискује закон или уговор са државним или неким другим органом. У случају да је обавезан да направи такве одбитке, Зајмопримац увећава износ који плаћа Банци за износ поменутих одбитака тако да, по одбитку, нето износ који Банка прими буде еквивалентан доспелом износу.

## 9.2 Остали трошкови

Зајмопримац плаћа све трошкове и издатке, укључујући стручне, банкарске или трошкове размене, настале у вези са припремом, закључењем, спровођењем, применом и раскидом овог Уговора или било ког повезаног документа, укључујући све измене, допуне или одрицања у вези са овим Уговором или било којим повезаним документом, као и измену, израду, управљање, извршење и реализацију било ког средства обезбеђења Зајма.

## 9.3 Увећани трошкови, обештећење и поравнање

(а) Зајмопримац плаћа Банци било које износе или издатке којима је Банка била изложена, или их је претрпела, као последицу увођења или било које промене у (или у тумачењу, администрацији или примени) било ког закона или прописа или усаглашавања са било којим законом или прописом начињеним након датума потписивања овог Уговора, у складу са или као резултат чега: (i) је Банка у обавези да претрпи допунске трошкове да би финансирала или извршила своје обавезе према овом Уговору, или (ii) је било који износ, који се дугује Банци према овом Уговору или финансијски приход који је резултат доделе Кредита или Зајма од стране Банке Зајмопримцу, смањен или укинут.

(б) Не одричући се било којих других права Банке према овом Уговору или према било којем меродавном закону, Зајмопримац обештећује и обезбеђује да Банка нема штете од и против било ког губитка претрпљеног као резултат било ког плаћања или делимичне исплате, која се дешава на начин другачији од онога како је изричито наведено у овом Уговору.

(ц) Банка може да поравна било коју доспелу обавезу Зајмопримца према овом уговору (у мери у којој је Банка њихов стварни власник) у односу на било коју обавезу (било да је доспела или не) коју Банка дугује Зајмопримцу, независно од места плаћања, филијале књижења или валуте било које обавезе. Ако су обавезе у различитим валутама, Банка може конвертовати било коју обавезу по тржишном девизном курсу који примењује у свом редовном пословању, ради поравнања. Ако је било која обавеза неликвидна или неутврђена, Банка може извршити поравнање у износу, за који процени у доброј вери да је то износ те обавезе.

**ЧЛАН 10**

Случајеви неиспуњења обавеза

## 10.1 Право на захтевање отплате

Зајмопримац отплаћује у целости или део Неизмиреног зајма (по захтеву Банке) одмах, заједно са доспелом каматом и свим другим доспелим или неизмиреним износима према овом Уговору, по писаном захтеву Банке, у складу са следећим одредбама.

### 10.1.A Хитан захтев

Банка може одмах да поднесе такав захтев без претходног обавештења (*mise en demeure préalable*) или неког судског или ван­судског корака:

(а) уколико Зајмопримац не плати на датум доспећа било који износ платив према овом Уговору у месту и у валути у којој је он изражен као платив, осим ако је:

* 1. неуспешно плаћање узроковано неком административном или техничком грешком или неким Случајем поремећаја; и
  2. плаћање извршено у року од 3 (три) Радна дана од његовог датума доспећа;

(б) уколико било која информација или документ достављени Банци од стране или у име Зајмопримца или било која изјава, гаранција или извештај које Зајмопримац даје или се сматра да даје у вези са или за сврхе закључивања овог Уговора или у вези са преговорима или извршењем овог уговора јесте или се докаже да је не­тачна, непотпуна или обмањујућа у било ком материјалном погледу;

(ц) уколико се, пратећи било које неиспуњење уговорних обавеза од стране Зајмопримца у односу на било који зајам, или било коју обавезу која проистиче из било које финансијске трансакције, а која није Зајам:

* 1. од Зајмопримца захтева или може да се захтева, или ће се по истеку било ког важећег уговорног периода почека од њега захтевати или моћи да се захтева превремена отплата, измирење, затварање или раскид пре доспећа таквог другачијег зајма или обавезе; или
  2. било која финансијска обавеза за такав другачији зајам или обавезу буде отказана или обустављена;

(д) уколико Зајмопримац није у могућности да плати своје дугове о доспећу, или ако обустави плаћање својих дугова, или начини или покуша да постигне договор са својим повер­иоцима;

(е) уколико Зајмопримац не испуни било коју обавезу по основу било ког другог зајма који је доделила Банка или финансијског инструмента у који је ушао са Банком, или било ког другог зајма или финансијског инструмента из средстава Банке или Европске уније;

(ф) уколико се било која експропријација, хапшење, заустављање, забрана, пленидба, конфисковање или други процес наметне или изврши на имовини Зајмопримца или било којој имовини која је део Пројекта и није ослобођена или прекинута у року од 14 (четрнаест) дана;

(г) уколико се догоди нека Материјално штетна промена, у поређењу са стањем Зајмопримца на датум закључења овог Уговора; или

(х) уколико јесте или постане незаконито за Зајмопримца да извршава било коју од његових наведених обавеза према овом Уговору, или овај Уговор није пуноважан у складу са својим условима или се тврди од стране Зајмопримца да је неважећи, у складу са његовим условима.

### 10.1.Б Захтев након опомене о исправци

Банка такође може да постави такав захтев без претходног обавештења (mise en demeure préalable) или неког судског или ван­судског корака (не доводећи у питање било које обавештење наведено у наставку):

(а) уколико Зајмопримац не испуни било коју обавезу према овом Уговору (осим оних наведених у члану 10.1.А); или

(б) уколико се било која чињеница у вези са Зајмопримцем или Пројектом, наведена у Преамбули материјално промени и не врати се у претходно материјално стање и ако промена штети било интересима Банке као зајмодавца Зајмопримцу, или неповољно утиче на спровођење или функционисање Пројекта,

осим ако је неиспуњење или околност због које је дошло до неиспуњења могуће исправити и уколико се исправи у разумном року наведеном у обавештењу Банке Зајмопримцу.

## 10.2 Остала права по закону

Члан 10.1 не ограничава ниједно друго право Банке по закону које јој омогућава да затражи превремену отплату Неизмиреног зајма.

## 10.3. Одштета

### 10.3.А Транше са фиксном стопом

У случају захтева по члану 10.1 у погледу било које Транше са фиксном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ, заједно са обештећењем за превремену отплату на било који износ главнице доспеле за превремену отплату. Такво обештећење за превремену отплату: (i) се обрачунава од датума доспећа за плаћање, који је наведен у захтеву Банке и биће израчунато на основу превремене отплате извршене на наведени датум и (ii) биће за износ који Банка саопшти Зајмопримцу као тренутну вредност (обрачуна­ту од датума превремене отплате) вишка, ако постоји, за:

(а) камату која би се приписала после тога на износ превремене отплате током периода од датума превремене отплате до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или Датума доспећа, ако није раније отплаћен; преко

(б) камате која би се тако приписала током тог периода, да је обрачуната по Стопи за пребацивање, умањеној за 0,19% (деветнаест базних поена).

Наведена садашња вредност ће бити обрачуната по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање, примењеној на сваки релевантни Датум плаћања одговарајуће Транше.

### 10.3.Б Транше са варијабилном стопом

У случају захтева по члану 10.1 у погледу Транше са варијабилном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ, заједно са износом једнаким садашњој вредности од 0,19% (деветнаест базних поена) на годишњем нивоу који се обрачунава и приписује на износ главнице доспеле за превремену отплату на исти начин како би се камата обрачунавала и приписивала, да је тај износ остао неизмирен у складу са првобитним амортизационим планом Транше, до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до Датума доспећа.

Вредност се израчунава по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање која се примењује на сваки одговарајући Датум плаћања.

### 10.3.Ц Опште

Износи које Зајмопримац дугује у складу с чланом 10.3 доспевају на наплату на датум наведен у захтеву Банке.

## 10.4 Неодрицање

Ниједан случај неостваривања или одлагања или појединачног или делимичног извршења од стране Банке у остваривању било ког од њених права или правних лекова према овом Уговору се не тумаче као неко одрицање од таквог права или правног лека. Права и правни лекови предвиђени овим Уговором су кумулативни и не искључују било која права или правне лекове предвиђене законом.

**ЧЛАН 11**

Право и надлежност, разно.

## 11.1 Меродавно право

На овај уговор и било које ван-уговорне обавезе које произилазе из њега или у вези са њим, примењују се закони Луксембурга

## Надлежност

(а) Стране овим путем прихватају надлежност Суда правде Европске уније да реши било који спор (у даљем тексту: „**Спор**ˮ) који настаје из или у вези са овим Уговором (укључујући спор о постојању, ваљаности или раскиду овог уговора, или последицама његове ништавности).

(б) Стране у овом Уговору се овим путем одричу сваког имунитета или права на приговор надлежности Суда правде Европске уније. Одлука Суда правде Европске уније донета у складу са овим чланом биће коначна и обавезујућа за обе стране без ограничења или условљавања.

## 11.3 Место извршења

Осим ако није посебно дата другачија сагласност Банке у писаној форми, место извршења уговорних обавеза према овом Уговору ће бити седиште Банке.

## 11.4 Доказ о доспелим износима

У било ком правном поступку који проистекне из овог Уговора, потврда Банке о неком износу или стопи доспелим на плаћање Банци по основу овог Уговора, сматра се, ако нема очигледне грешке, несумњивим (prima facie) доказом о таквом износу или стопи.

## 11.5 Целокупан Уговор

Овај Уговор представља целокупан уговор између Банке и Зајмопримца у односу на одредбу Кредита у овом уговору и замењује било који претходни споразум, било да је изричит или прећутан, о истом питању.

## 11.6 Ништавост

Уколико у било ком тренутку било која одредба овог Уговора јесте или постане незаконита, ништавна или неизвршива у било ком погледу, или овај Уговор јесте или постане неважећи у било ком погледу на основу закона било које надлежности, таква незаконитост, ништавност, неизвршивост или неважење не утичу на:

(а) законитост, ваљаност или извршивост у тој надлежности других одредби овог Уговора или валидности у било ком смислу овог Уговора у тој надлежности; или

(б) законитост, ваљаност или извршивости у другим надлежностима те или било које друге одредбе овог Уговора или валидности овог Уговора према законима таквих других надлежности.

## 11.7 Измене и допуне

Било која измена и допуна овог Уговора биће сачињена у писаној форми и потписана од стране уговорних Страна.

## 11.8 Примерци

Овај Уговор може бити потписан у било ком броју примерака, од којих ће сви заједно чинити један исти документ. Сваки примерак представља оригинал, али сви примерци ће заједно чинити један исти инструмент.

**ЧЛАН 12**

Завршне одредбе

## 12.1 Обавештења

### А Облик обавештења

(а) Сва обавештења или друга саопштења упућена у складу са овим Уговором морају да буду сачињена у писаном облику и, осим уколико није другачије наведено, послата поштом или путем електронске поште.

(б) Обавештења и друга саопштења за која су овим Уговором предвиђени фиксни рокови или која у себи садрже фиксне рокове обавезујуће за примаоца, могу да буду уручена лично, препорученом поштом или путем електронске поште. Таква обавештења и саопштења се сматрају примљеним од друге Стране:

* 1. на датум испоруке у случају личне доставе или препоручене поште;
  2. у случају сваке електронске поште, само када је иста примљена у читљивом облику и само ако је адресована на начин на који је друга Страна одредила у ту сврху;

(ц) Свако обавештење које Зајмопримац пошаље Банци путем електронске поште треба:

* 1. да садржи Број уговора у пољу предвиђеном за предмет; и
  2. да буде у формату електронске слике која се не може мењати (pdf, tif или неки други уобичајени формат који се не може мењати, а о којем су се Стране договориле) потписано од стране Овлашћеног потписника са правом појединачног заступања или од стране два или више овлашћених потписника са правом заједничког заступања Зајмопримца, према потреби, приложен уз електронску пошту.

(д) Обавештења које Зајмопримац изда у складу са било којом одредбом овог Уговора се, ако то Банка захтева, достављају Банци заједно са задовољавајућим доказима овлашћења једног или више лица овлашћених за потписивање таквог обавештења у име Зајмопримца, као и са овереним примерком потписа таквог лица или више таквих лица.

(е) Не утичући на ваљаност обавештења које је достављено путем електронске поште или комуникације у складу са чланом 12.1, следећа обавештења, саопштења и документа се такође шаљу препорученом поштом другој уговорној Страни најкасније другог наредног Радног дана:

* 1. Прихватање исплате;
  2. било које обавештење и саопштење у вези са одлагањем, отказивањем или обустављањем исплате било које Транше, ревизијом или конверзијом камате било које Транше, Случајем поремећаја на тржишту, Захтевом за превремену отплату, Обавештењем о превременој отплати, Случајем неиспуњавања обавезе, сваким тражењем превремене отплате, и
  3. било које друго обавештење, саопштење или документ које Банка затражи.

(ф) Стране су сагласне да било која горе наведена комуникација (укључујући путем електронске поште) јесте прихваћени облик комуникације, и представља прихватљив доказ на суду и има исту доказну вредност као и споразум који је потписан (*sous seing privé*).

### 12.1.Б Адресе

Адреса и адреса електронске поште (и одељења коме је саопштење намењено) сваке Стране за свако обавештење или документ који се достављају на основу или у вези са овим Уговором су:

|  |  |
| --- | --- |
| За Банку | За: GLO/ELAN/WB&T  100 boulevard Konrad Adenauer  L-2950 Luxembourg  E-mail адреса: contactline-98444@eib.org |
| За Зајмопримца | За: Министарство финансија  Кнеза Милоша 20  11000 Београд  Република Србија  E-mail адреса: [kabinet@mfin.gov.rs](mailto:kabinet@mfin.gov.rs)  Копија на: uprava@javnidug.gov.rs |
|  |  |

### 12.1.Ц Обавештење о детаљима за комуникације

Банка и Зајмопримац без одлагања обавештавају другу Страну у писаном облику о било каквој промени својих детаља за комуникацију.

## 12.2 Енглески језик

(а) Било које обавештење или саопштење дато на основу или у вези са овим Уговором мора да буде на енглеском језику.

(б) Сва друга документа достављена на основу или у вези са овим Уговором морају да буду:

* 1. на енглеском језику; или
  2. уколико нису на енглеском језику, и уколико то Банка захтева, достављени заједно са овереним преводом на енглески језик, и у том случају, превод на енглеском језику се сматра меродавним.

## 12.3 Ступање на снагу овог Уговора

Уговор ступа на снагу након потврде од стране Банке Зајмопримцу да је примљена оверена копија Службеног гласника Републике Србије у коме је објављен закон о потврђивању овог Уговора од стране Народне скупштине Републике Србије (у даљем тексту: „**Датум ступања на снагу**”).

## 12.4 Уводне одредбе, Прилози и Анекси

Уводне одредбе и следећи Прилози чине саставни део овог Уговора:

|  |  |
| --- | --- |
| Прилог А | Сажети опис Пројекта |
| Прилог Б | Дефиниција EURIBOR-a |
| Прилог Ц | Образац Понуде за исплату/Прихватање (чланови 1.2.Б и 1.2.Ц) |
| Прилог Д | Ревизија и конверзија каматне стопе |
| Прилог Е | Обрасци које обезбеђује Зајмопримац |

Уговорне стране су сагласне да потпишу овај Уговор у 6 (шест) оригиналних примерака на енглеском језику.

У Београду, дана 8. августа 2025. године

У Луксембургу, дана 11. августа 2025. године

|  |  |
| --- | --- |
| Потписано за и у име  РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ | Потписано за и у име  ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Г. Синиша Мали  Први потпредседник Владе и министар финансија | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Kristina Kanapinskaite Anne-France Catoir  Шеф Одсека Виши правни саветник |
|  |  |

**Прилог А**

**Сажети опис Пројекта**

**Сврха, локација**

Пројекат се састоји од реконструкције и модернизације постојеће једноколосечне железничке пруге Просек (Сићево) – Димитровград и изградњу једноколосечне обилазнице северно од града Ниша.

Конкретно, састоји се од следеће четири Компоненте:

1. Деоница Сићево – Димитровград, грађевински радови на реконструкцији и модернизацији пруге, припремни радови за електрификацију и сигнализацију;
2. Северна обилазница око града Ниша, једноколосечна електрификована пруга;
3. Деонице Црвени Крст – веза са обилазницом и Сићево – Димитровград, електрификација и сигнализација; и
4. Услуге пројектовања, надзора радова трећих лица и подршка у реализацији уз припрему будућих пројеката.

**Опис**

Радови ће обухватати:

* Компоненте 1 и 3:
  + демонтажа постојећег колосека и сигналне опреме;
  + рехабилитација пруге, модификација уздужног профила и попречног пресека, тамо где је то неопходно;
  + продужење корисне дужине станица, 7 станица на 660m и 2 станице на 750m;
  + рехабилитација постојећих и изградња нових инжењерских објеката;
  + изградња дренажне мреже;
  + постављање новог колосека;
  + уградња новог надземног контактног вода, 25 kV 50 Hz;
  + изградња 2 нове вучне трафостанице, укључујући пријеме 110 kV из комуналне мреже и интеграцију трафостаница у систем даљинског управљања у станици Ниш;
  + уградња сигналне опреме у станицама и блоковима (блокаде ће бити чврстог стања), укључујући ETCS нивоа 2, централне канцеларије CTC-а у станици Ниш;
  + инсталација телекомуникационе опреме, укључујући GSM-R;
  + модернизација и надоградња опреме пружних прелаза на деоницама Сићево-Димитровград и Ниш-Црвени Крст;
  + модернизација постојећих и изградња нових платформи и инсталација пратеће опреме; и
* Компонента 2:
  + изградња колосечног трупа;
  + изградња инжењерских објеката;
  + постављање колосечних система;
  + изградња две станице корисне дужине 750m;
  + постављање надземне контактне линије, 25 kV 50 Hz;
  + уградња сигналне опреме у станицама и блоковима (блокаде ће бити чврстог стања), укључујући ETCS нивоа 2, централне канцеларије CTC-а у станици Ниш;
  + инсталација телекомуникационе опреме, укључујући GSM-R;
  + сви привремени радови неопходни за обезбеђивање рада пруге током радова уз одговарајући ниво безбедности, расположивости и поузданости.

У целини, Пројекат обухвата:

|  |  |
| --- | --- |
| **Колосек и надземни контактни вод** |  |
| * Новоизграђени колосечни труп | 22 km линије |
| * Модернизација колосечног трупа | 82 km пруге |
| * Новопостављени или обновљени колосек (дужина колосека) | 104 km на 108 km пруге |
| * Новоинсталирана или обновљена надземна контактна линија (дужина колосека) | 108 km на 108 km пруге |
| **Инжењерски објекти** |  |
| * Железнички мостови (новоизграђени или реконструисани) | 8 |
| * Друмски надвожњаци (новоизграђени или реконструисани) | 3 |
| * Друмски подвожњаци (новоизграђени или реконструисани) | 12 |
| * Пропусти | 163 |
| **Сигнализација** |  |
| * Преплитања | 13 |
| * Канцеларије CTC-а (надоградња постојећих) | 1 |
| **Пружни прелази** |  |
| * Надограђени пружни прелази | 0 |
| * Модернизовани пружни прелази (без промене категорије) | 29 |
| **Путничке станице или стајалишта** |  |
| * Новоизграђене путничке станице или стајалишта | 4 |
| * Модернизоване путничке станице или стајалишта | 21 |
| * Новоизграђени перони / ивице перона | 35 |

Модернизована инфраструктура биће намењена за мешовити саобраћај, путнички и теретни.

Главне карактеристике модернизованих пруга биће следеће:

|  |  |
| --- | --- |
| Максимална брзина | 80-120 km/h (према карактеристикама постојеће трасе на деоници Сићево-Димитровград),  100-160 km/h на северној обилазници око града Ниша |
| Осовинско оптерећење | 22,5 t |
| Мерач | UIC-GC |
| Максимална дужина воза | 660m/750m на деоници Сићево -Димитровград,  750m на северној обилазници око града Ниша |
| Капацитет | 46 пари на дан |
| Дужина платформи | 110m-400m на деоници Сићево -Димитровград,  150m-247m на северној обилазници око града Ниша |

**Календар**

Радови на Пројекту биће завршени у складу са следећим оквирним календаром реализације:

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Сићево – Димитровград, грађевински радови, пруга и електрификација | Други квартал 2026. године |
| 1. Обилазница, грађевински радови, пруга и електрификација | Трећи квартал 2027. године |
| 1. Ниш – Димитровград, сигнализација и телекомуникације | Четврти квартал 2027. године |

**Прилог Б**

* 1. **Дефиниција EURIBOR-а**

„**EURIBOR**” означава:

(а) у односу на релевантни период краћи од месец дана, Објављена стопа (у складу с доле наведеном дефиницијом) за период од једног месеца;

(б) у односу на релевантни период од једног или више месеци за који је расположива Објављена стопа, применљиву Објављену стопу за одговарајући број месеци; и

(ц) у односу на релевантни период од једног или више месеци за који Објављена стопа није расположива, стопа добијена линеарном интерполацијом из две Објављене стопе, од којих се једна примењује на први период краћи од релевантног периода, а друга на први период дужи од релевантног периода,

(при чему је период за који се стопа узима или из којег се каматне стопе интерполирају „**Репрезентативни период**”).

За сврхе ставова (а) до (ц) изнад:

1. „**расположив**” означава стопе, за дата доспећа, које су израчунате и објављене од стране Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), или било ког другог пружаоца услуга изабраног од стране Европског института монетарног тржишта (EMMI), или било ког наследника те функције EMMI којег одреди Банка; и
2. „**Објављена стопа**” је каматна стопа на депозите у еврима за одговарајући период објављена у 11.00 часова по бриселском времену, или у неко касније време прихватљиво за Банку на датум (у даљем тексту „**Датум утврђивања**”) који пада 2 (два) Релевантна радна дана пре првог дана релевантног периода, на страници Reuters EURIBOR 01 или на страници која је замењује или, ако није објављена тамо, објављена путем било којег другог средства објављивања које у ту сврху изабере Банка.

Уколико таква стопа није објављена на наведени начин, Банка ће затражити од седишта четири главне банке у еврозони, које одабере Банка, да наведу стопу по којој свака од њих у приближно 11.00 часова по бриселском времену на Датум утврђивања нуди депозите у еврима у упоредивом износу прворазредним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне за период једнак Репрезентативном периоду. Ако су достављене најмање 2 (две) котације, стопа за тај Датум утврђивања израчунава се као аритметичка средина наведених стопа. Ако се не обезбеде довољне котације како је затражено, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина стопа котираних од стране главних банака у еврозони, које је Банка одабрала, приближно у 11:00 по бриселском времену, на дан који пада 2 (два) Релевантна радна дана након Датума утврђивања, за зајмове у ЕУР у упоредивом износу са водећим европским банкама за период једнак Репрезентативном периоду. Банка ће без одлагања обавестити Зајмопримца о котацијама које прими.

Сви проценти који произилазе из било каквих обрачуна на које се упућује у овом Прилогу биће заокружени, ако је потребно, на најближи хиљадити процентни поен, док се половине заокружују навише.

Уколико било која од претходних одредби постане неусклађена са одредбама усвојеним под покровитељством EMMI (односно било ког наследника те функције EMMI којег одреди Банка) у погледу ЕURIBOR-а, Банка може путем достављања обавештења Зајмопримцу изменити и допунити одредбе да би их ускладила са другим таквим одредбама.

Уколико Објављена стопа постане трајно недоступна, стопа замене за ЕURIBOR биће стопа (укључујући било какве распоне или прилагођавања) званично препоручена од стране (i) радне групе за евро-безризичне стопе које је утврдила Европска централна банка (ECB), Управe за финансијске услуге и тржишта (FSMA), Европског тела за хартије од вредности и тржишта (ESMA) и Европскe комисијe, или (ii) Европскoг института за тржиште новца, као администратора ЕURIBOR-а, или (iii) надлежног органа одговорног у складу са Уредбом (ЕУ) 2016/1011 за надзор над Европским институтом за тржиште новца, као администратором ЕURIBOR-а, (iv) надлежног националног органа одређеног према Уредби (ЕУ) 2016/1011, или (v) Европске централне банке.

Уколико Објављена стопа постане трајно недоступна и ниједна заменска стопа за EURIBOR није формално препоручена као што је горе наведено, EURIBOR ће бити стопа (изражена као процентуална стопа на годишњем нивоу) коју Банка одреди као свеукупни трошак Банке за финансирање одговарајуће Транше на основу тада применљиве интерно одређене референтне стопе Банке или алтернативни метод одређивања стопе разумно одређен од стране Банке.

**Прилог Ц**

* 1. **Образац Понуде за исплату/Прихватање (чланови 1.2.Б и 1.2.Ц)**

Понуда за исплату/Прихватање

Важи до: [време] CET на [датум]

|  |  |
| --- | --- |
| Од: | Европска инвстициона банка |
| За: | Република Србија |
| Датум: |  |
| Предмет: | Понуда за исплату/Прихватање за Финансијски уговор између Европске инвестиционе банке и Зајмопримца од [⚫] („**Финансијски уговор**”) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Број уговора FI 98444 | Оперативни број 2016-0341 |

Поштовани,

Позивамо се на Финансијски уговор. Услови дефинисани у Финансијском уговору имају исто значење када се користе у овом писму.

Након вашег захтева за Понуду за исплату од Банке, у складу са одговарајућим одредбама Финансијског уговора, и на други начин подложно његовим условима, овим путем нудимо да вам учинимо расположивом следећу Траншу:

OПШТЕ

|  |
| --- |
| Заказани датум исплате: |
| Компонента(е) коју треба финансирати:  Валута Транше: |
| Износ Транше: |

ГЛАВНИЦА

|  |
| --- |
| Период отплате: |
| Услови отплате главнице: |
| Први датум отплате: |
| Последњи датум отплате: |
| Датуми плаћања: |

КАМАТА

|  |
| --- |
| Период плаћања камате: |
| Први датум плаћања камате: |
| Датуми плаћања:   |  | | --- | | Датум Ревизије / Конверзије камате: | |

КОМЕНТАРИ:

|  |
| --- |
| КА КАМАТНА СТОПА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈЕ |
| Основица каматне стопе: |
| Каматна стопа се примењује до: |
| Фиксна стопа: |
| Маржа: |
| Релевантна међубанкарска стопа: |

Уколико није прописно прихваћена у горе назначено време, понуда садржана у овом документу ће се сматрати одбијеном и аутоматски ће истећи.

Овим прихватамо горе наведену Понуду за исплату за и у име Зајмопримца:

Име(на) Овлашћеног(их) потписника Зајмопримца (као што је дефинисано у Финансијском уговору):

……………………………………………..………………………………………………..

Потпис(и) Овлашћеног(их) потписника Зајмопримца (као што је дефинисано у Финансијском уговору):

Датум:

Молимо да вратите потписано Прихватање исплате на следећу е-пошту [ ].

**ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ ЗА ЗАЈМОПРИМЦА:**

**ПОТПИСИВАЊЕМ ИСПОД ПОТВРЂУЈЕТЕ ДА ЈЕ ЛИСТА ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА И РАЧУНА ДОСТАВЉЕНА БАНЦИ БЛАГОВРЕМЕНО АЖУРИРАНА ПРЕ ДОСТАВЉАЊА ГОРЕ НАВЕДЕНЕ ПОНУДЕ ЗА ИСПЛАТУ ОД СТРАНЕ БАНКЕ.**

**У СЛУЧАЈУ ДА БИЛО КОЈИ ОД ПОТПИСНИКА ИЛИ РАЧУНА КОЈИ СЕ ПОЈАВЉУЈУ У ОВОМ ПРИХВАТАЊУ ИСПЛАТЕ НИСУ УКЉУЧЕНИ У НАЈНОВИЈУ ЛИСТУ ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА И РАЧУНА (КАО ШТО ЈЕ РАЧУН ЗА ИСПЛАТУ) ПРИМЉЕНИХ ОД СТРАНЕ БАНКЕ, СМАТРАЋЕ СЕ ДА ГОРЕ НАВЕДЕНА ПОНУДА ЗА ИСПЛАТУ НИЈЕ САЧИЊЕНА.**

Рачун за исплату:

Број рачуна за исплату:………………………………………………..………………………

Власник / Корисник рачуна за исплату: ……………………………………………………..

(Молимо доставите IBAN формат уколико је држава укључена у IBAN Регистар објављен од стране SWIFT-a, у супротном, потребно је доставити у одговарајућем формату у складу са локалном банкарском праксом)

Назив и адреса Банке: …………………………………........................................................

Идентификациони код Банке (BIC): …………..............………………………......................

Детаљи плаћања које је потребно доставити: ……………….........………………................

**Прилог Д**

* 1. **Ревизија и конверзија каматне стопе**

Уколико је Датум ревизије/конверзије камате садржан у Понуди за исплату Транше, примењују се следеће одредбе.

**А. Механизми Ревизије/конверзије камате**

Након пријема Захтева за ревизију/конверзију камате Банка ће, током периода који почиње да тече 60 (шездесет) дана и завршава се 30 (тридесет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате, доставити Зајмопримцу Предлог ревизије/конверзије камате у којем ће навести:

(а) Фиксну стопу и/или Распон који би се применио на Траншу или њен део наведену у Захтеву за ревизију/конверзију камате у складу са чланом 3.1; и

(б) да се таква стопа примењује до Датума доспећа или до новог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, и да је та камата платива квартално, полугодишње или годишње у складу са чланом 3.1, у ратама на назначене Датуме плаћања.

Зајмопримац може да прихвати у писаној форми Предлог ревизије/конверзије камате до крајњег рока који је у њему наведен.

Било која измена и допуна овог уговора коју Банка захтева у вези са овим питањем биће спроведене споразумом који се закључује и ступа на снагу најкасније 1 Радни дан пре слања Предлога ревизије/конверзије камате од стране Банке.

Фиксне стопе и Распони су расположиви за периоде не краће од 4 (четири) године или, у одсуству отплате главнице током тог периода, не краће од 3 (три) године.

**Б. Ефекти Ревизије/конверзије камате**

Уколико Зајмопримац прописно прихвати у писаној форми Фиксну стопу или Распон у погледу Предлога ревизије/конверзије камате, он ће платити припадајућу камату на Датум ревизије/конверзије камате, а након тога на назначене Датуме плаћања.

Пре Датума ревизије/конверзије камате, одговарајуће одредбе овог уговора и Понуде за исплату и Обавештења о прихватању исплате примењују се на целокупну Траншу. Од и укључујући Датум ревизије/конверзије камате па надаље, одредбе садржане у Предлогу ревизије/конверзије камате које се односе на нову каматну стопу или Распон примењују се на Траншу (или њен део, како је назначено у Захтеву за ревизију/конверзију камате) до новог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспећа.

**Ц. Делимична Ревизија/конверзије камате или неизвршавање Ревизије/конверзије камате**

У случају делимичне Ревизије/конверзије камате, Зајмопримац ће отплатити без обештећења на Датум ревизије/конверзије камате део Транше који није обухваћен Захтевом за ревизију/конверзије камате и који није предмет Ревизије/конверзије камате.

Уколико Зајмопримац не поднесе Захтев за ревизију/конверзију камате или не прихвати у писаној форми Предлог ревизије/конверзије камате за Траншу или уколико Стране не изврше измену на захтев Банке у складу са горе наведеним ставом А, Зајмопримац ће отплатити Траншу у целости на Датум ревизије/конверзије камате, без обештећења.

**Прилог E**

* 1. **Обрасци које обезбеђује Зајмопримац**

Е.1 Образац потврде Зајмопримца (члан 1.4.Б)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Од: | Република Србија | |
| За: | Европска инвестициона банка | |
| Датум: |  | |
| Предмет: | Финансијски уговор између Европске инвестиционе банке и Републике Србије од [⚫] („**Финансијски уговор**”) | |
|  | Број уговора 98444 | Оперативни број 2016-0341 |

Поштовани,

Услови дефинисани у Финансијском уговору имају исто значење када се користе у овом писму.

У сврхе члана 1.4 Финансијског уговора овим путем вам потврђујемо како следи:

(а) никаква врста обезбеђења која није дозвољена према члану 7.2 није се догодила нити постоји;

(б) није било никакве материјалне промене у погледу било ког аспекта Пројекта који смо у обавези да пријавимо према члану 8.1, осим како је претходно саопштено с наше стране;

(ц) имамо довољно средстава на располагању да обезбедимо правовремени завршетак и спровођење Пројекта у складу са Прилогом А;

(д) никакав догађај или околност који представљају, или би протоком времена или давањем обавештења или доношењем било какве одлуке према Финансијском уговору (или било које комбинације претходно наведеног) представљали, Случај превремене oтплaтe или Случај неиспуњења обавеза није се догодио и не наставља се неотклоњен или се од њега није одустало;

(е) никаква парница, арбитража, управни поступак или истрага није у току нити је, према нашем знању запрећена или нерешена пред било којим судом, арбитражним телом или агенцијом, која је довела или би у случају негативног исхода могла да доведе до Материјално штетне промене, нити против нас постоји било каква судска пресуда или одлука која је против нас или било које од наших подружница;

(ф) изјаве и гаранције које треба да дамо или поновимо према члану 6.7 су истините у сваком погледу;

(г) никаква Материјално штетна промена се није догодила, у поређењу са нашим положајем на дан закључивања Финансијског уговора; и

(х) најскорија Листа oвлашћених потписника и рачуна коју је Зајмопримац доставио Банци је ажурна и Банка се може ослонити на информације које су у њој наведене.

Обавезујемо се да ћемо одмах обавестити Банку уколико било шта од горе наведеног не буде тачно или исправно до Датума исплате предложене Транше.

С поштовањем,

За и у име Републике Србије

Датум:

1. <http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search> [↑](#footnote-ref-1)
2. [Водич за набавку за пројекте финансиране од стране ЕИБ-а](https://eur05.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.eib.org%2Fen%2Fpublications%2F20240132-guide-to-procurement-for-projects-financed-by-the-eib&data=05%7C02%7Cpenny.gemona%40eib.org%7C78f2a3a3182f444cebd308dcd2a560ce%7C0b96d5d2d1534370a2c78a926f24c8a1%7C1%7C0%7C638616854960186082%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=o4e9gN9jhXGzhZG%2FXmEycViNd5SAXP%2BprcWh32COzMA%3D&reserved=0)  [↑](#footnote-ref-2)